Office national du film du Canada

2012-2013

Rapport ministériel sur le rendement

L'honorable Shelly Glover, C.P., députée
Ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles

Table des matières

Message de la Ministre **1**

Message du commissaire **2**

Section I: Survol de l'organisation **5**

Raison d'être 5

Responsabilités 5

Résultat stratégique et Architecture d'alignement des programmes 6

Priorités organisationnelles 7

Analyse des risques 12

Sommaire du rendement 14

Profil des dépenses 18

Budget des dépenses par crédit budgétaire 18

Section II – Analyse des programmes et des sous-programmes par résultat stratégique **19**

Résultat stratégique 19

Programme: Production audiovisuelle 20

Programme: Accessibilité et intéraction avec l'auditoire 27

Sous-programme : Conservation et préservation 30

Sous-programme : Accès des consommateurs et interaction 32

Sous-programme : Accès des marchés institutionnel et éducatif, et interaction 35

Sous-programme : Rayonnement auprès de l'industrie nationale et internationale 38

Services internes 40

Section III: Renseignements supplémentaires **43**

Faits saillants des états financiers 43

Tableaux supplémentaires 48

Rapport dépenses fiscales et évaluations 48

Section IV: Autres sujets d'intérêt **49**

Coordonnées des personnes-ressources de l'organisation 49

Notes finales **49**

Message de la Ministre

Le gouvernement du Canada sait que les arts, la culture et le patrimoine sont essentiels au dynamisme de notre société et de notre économie. À l'approche du 150e anniversaire du Canada, en 2017, il continue de veiller à ce que nous puissions participer à la vie culturelle de notre communauté et célébrer tout ce qui rend notre pays remarquable. Le ministère du Patrimoine canadien et les organismes du portefeuille, y compris l'Office national du film du Canada (ONF), jouent un rôle important à cet égard.

En tant que producteur et distributeur public d'œuvres audiovisuelles, l'ONF a, au cours de son histoire, tissé des liens avec plusieurs générations en leur présentant, d'un point de vue canadien, de nouvelles perspectives sur le pays et sur le monde. Reconnu comme l'un des principaux innovateurs en médias numériques, l'ONF travaille étroitement avec des artistes, des cinéastes, des producteurs et des partenaires du secteur privé de partout au pays pour développer des formes d'art et des technologies qui contribuent à faire du Canada un chef de file du secteur audiovisuel à l'ère numérique.

Au fil des changements démographiques et technologiques, les Canadiens découvrent de nouvelles façons de donner un sens à leurs réalités et de se reconnaître dans la grande mosaïque des cultures. Les histoires qui enrichissent sans cesse la collection de l'ONF apportent ainsi des éclairages précieux sur la richesse et la diversité du pays, et ce, dans les deux langues officielles. Il s'agit d'un patrimoine inestimable pour la population canadienne et celle du reste du monde. En participant à des activités d'envergure nationale, l'ONF rassemble les Canadiens et leur permet de célébrer leur histoire et leur culture. Il fait également en sorte que les innovations canadiennes soient mises en valeur sur la scène internationale.

À titre de ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles, je suis heureuse de présenter le *Rapport ministériel sur le rendement 2012-2013* de l'ONF. Je vous invite à le parcourir pour avoir un aperçu de ce que cet organisme a réalisé au cours de la dernière année afin de remplir son mandat, de soutenir les priorités du gouvernement et d'enrichir la vie des Canadiens.

L'honorable Shelly Glover

Message du commissaire

L'année 2012-2013 marque la fin de notre Plan stratégique 2008-2013 qui proposait non seulement une nouvelle façon de rejoindre et communiquer avec la population canadienne, mais aussi une transformation dans nos méthodes de création. Nous pouvons affirmer aujourd'hui que nous avons atteint les objectifs ambitieux que nous nous étions fixés. Depuis 2009, nous avons eu plus de 42 millions de visionnages à l'échelle nationale et internationale par l'entremise de notre Espace de visionnage ONF.ca, de nos applications et des sites partenaires. Nous nous sommes aussi démarqués en ce qui a trait à l'avancement des médias numériques en récoltant de nombreux prix prestigieux au pays comme à l'étranger, mais aussi en repoussant les limites du contenu et de la forme par l'utilisation des technologies de pointe. Nous avons réaffirmé notre engagement en tant que laboratoire de création pour le cinéma d'avant-garde, que ce soit en documentaire ou en animation, en explorant des modes de récit novateurs et stimulants. La réalisation du plan a été possible grâce à la révision de notre structure organisationnelle qui nous a permis d'optimiser et rendre plus efficace nos processus de travail. C'est dans cette optique que l'ONF a élaboré une nouvelle orientation stratégique, avec son plan quinquennal 2013-2018, lequel nous fera aller encore plus loin. La reconduction de mon mandat qui a été confirmé durant l'année permettra ainsi d'assurer la continuité et facilitera par le fait même la mise en place de notre nouveau plan stratégique. Des bases solides, des idées, de la vision et de l'ambition : l'ONF a ce qu'il faut pour poursuivre sa voie avec succès.

Au cours de l'année 2012-2013, les réalisateurs, animateurs et producteurs de l'ONF nous ont offert 76 œuvres. Chevronnés ou de la relève, issus de diverses régions, communautés ethnoculturelles et linguistiques du pays, ces artistes et artisans nous ont livré des réalisations d'exception. Mentionnons, par exemple, le documentaire intimiste et novateur ***Les histoires qu'on raconte*** (***Stories We Tell***) de Sarah Polley, qui, après sa présentation en première mondiale au Festival international du film de Venise, a remporté le prix du meilleur film canadien par la Toronto Film Critics Association Award ainsi que le prix pour le meilleur long métrage documentaire aux prix Écrans canadiens.

En animation d'auteur, l'ONF s'est distingué cette année autant sur la scène nationale qu'internationale. Nos productions ont en effet remporté plus de 60 prix canadiens et étrangers, confirmant une fois de plus le rôle moteur de l'institution dans ce créneau. Parmi les faits saillants en cette matière, notons que ***Paula***, réalisé par Dominic-Étienne Simard et produit dans le cadre du concours Cinéaste recherché(e), a été sacré meilleur court métrage d'animation aux prix Écrans canadiens. La coproduction ***Kali le petit vampire*** de Regina Pessoa a aussi remporté des récompenses internationales, dont le prestigieux prix Hiroshima au Festival du film d'animation de Hiroshima. De plus, ***Le grand ailleurs et le petit ici*** de Michèle Lemieux, qui exploite l'écran d'épingles, une technique rare, a entre autres remporté le grand prix des Rencontres internationales du cinéma d'animation de Wissembourg, en France.

De leur côté, nos studios de productions interactives n'ont pas cessé de s'illustrer comme des références en matière de créativité, d'innovation et d'originalité dans l'utilisation des médias numériques. Au cours de la dernière année, ce sont huit sites Web interactifs, deux installations publiques et trois applications pour tablettes qui ont été lancés grâce à l'environnement créatif unique de l'ONF.

L'ONF a d'ailleurs remporté cette année deux prix Webby, les plus prestigieux attribués à des productions pour Internet, portant à six le nombre total de Webby reçus depuis cinq ans et confirmant l'excellence de nos studios interactifs. Le documentaire interactif maintes fois primé, ***Bear 71***, a reçu

un cyber Lion d'or au Festival international de la créativité de Cannes. Au nombre des productions interactives remarquables de la dernière année, on compte aussi ***Ici, Chez soi/At Home***, réalisé en collaboration avec la Commission de la santé mentale du Canada. Ce documentaire Web d'envergure nationale, offert dans les deux langues officielles, a été tourné à Moncton, Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver. Il regroupe une quarantaine de courts métrages portant sur la plus importante étude au monde relative à la santé mentale et l'itinérance.

Les œuvres de l'ONF traitent de questions sociales de premier plan. Elles contribuent de façon significative à alimenter les échanges et les réflexions à propos d'enjeux qui touchent la population canadienne. Dans cet esprit, l'ONF a souligné la Journée internationale de la femme en présentant sur ONF.ca le film de Karen Cho ***Status Quo? Le combat inachevé du féminisme au Canada***, ainsi que le documentaire ***Une dernière chance*** de Paul Émile d'Entremont, qui présente le parcours de demandeurs d'asile ayant fui leur pays pour des raisons de violence homophobe, à l'occasion de la Journée internationale des droits de l'homme.

L'année 2012-2013 nous a de plus permis de réaffirmer notre engagement envers les cinéastes et les créateurs autochtones de toutes les régions du pays afin de témoigner de leur histoire. La coproduction ***Nous n'étions que des enfants*** (***We Were Children***) de Tim Wolochatiuk est un documentaire-fiction qui lève le voile sur l'héritage du système des pensionnats du gouvernement canadien. L'ONF a travaillé en étroite collaboration avec la Commission de vérité et réconciliation du Canada lors de projections communautaires et des rassemblements nationaux tenus à travers le pays.

En outre, notre engagement envers les communautés autochtones et du Grand Nord se traduit par des programmes de mentorat avec des partenaires locaux créés à l'intention des artistes et des cinéastes de la région. À titre d'exemple, mentionnons ***Digital North 1.0***, un programme de création d'œuvres numériques développé en collaboration avec la Nunavut Film Development Corporation et destiné aux créateurs du Nord. Nous avons aussi lancé cette année la première édition du concours Tremplin Nikanik en association avec le Réseau de télévision des peuples autochtones. Ce concours, qui s'adresse aux cinéastes francophones des Premières Nations du Québec, donne à des aspirants cinéastes la chance de vivre une expérience concrète de scénarisation et de production en travaillant de pair avec des professionnels reconnus. Ces deux programmes renforcent ainsi l'apport de ces communautés dans le milieu cinématographique en stimulant la création numérique et audiovisuelle.

Depuis sa fondation, l'ONF joue un rôle majeur dans les grands moments de la vie de la nation, en rendant hommage au Canada, à son histoire et à ses valeurs. Cette année, avec le soutien financier du Patrimoine canadien, l'ONF a souligné le bicentenaire de la guerre de 1812, en lançant l'application interactive pour tablettes ***Les Loxley et la guerre de 1812***. Inspiré du livre publié par Renegade Arts, cette application, offerte dans les deux langues officielles et assortie d'un guide pédagogique, a permis à la population canadienne d'en apprendre davantage sur des événements qui ont marqué et façonné l'histoire de notre pays.

Pièce maîtresse de notre contribution aux événements commémoratifs du Jubilé de diamant de Sa Majesté la reine Elizabeth II, le documentaire ***Le portrait*** (***The Portrait***), du cinéaste Hubert Davis, suit l'artiste Phil Richards pendant la création du portrait officiel de la reine commandé par le Canada. ***Le portrait*** figurait d'ailleurs au côté de deux célèbres films de la collection de l'ONF sur la famille royale, Voyage royal (1951) et Le Canada au couronnement (1953), dans le coffret DVD spécial ***En célébration du Jubilé de diamant de la Reine - Édition de collection***. Ce coffret a été réalisé en partenariat avec Postes Canada et le ministère du Patrimoine canadien et a été distribué dans plus de 20 000 institutions au pays : écoles secondaires, collèges, cégeps, bibliothèques publiques, ambassades et consulats canadiens.

Sur la scène internationale, l'ONF et la société chinoise Phoenix New Media Limited (FENG) ont annoncé la création de **NFB ZONE**, la première chaîne en ligne canadienne en République populaire de Chine. Ce partenariat sans précédent, qui permettra la diffusion de près de 130 films d'animation et documentaires de l'ONF, s'inscrit dans le nouveau plan d'affaires de l'ONF favorisant la création de partenariats stratégiques et le renforcement de notre rôle de leader dans le nouveau paysage mondial des médias numériques. Sur la scène nationale, notre association avec Via Rail, CBC/Radio-Canada et l'Institut Historica-Dominion contribue à accroître notre présence dans l'espace public canadien. En effet, dans le cadre de cette association, nous avons lancé une plateforme numérique interactive qui permet aux passagers des trains du corridor Québec-Windsor de visionner gratuitement une programmation canadienne dans laquelle se trouvent de nombreuses œuvres de l'ONF.

Dans le secteur de l'éducation, l'année 2012-2013 a été marquée par une présence soutenue de l'ONF dans les classes à travers le pays. Source de contenus audiovisuels canadiens de qualité depuis des générations, l'ONF collabore depuis plus de 40 ans avec les professionnels du milieu de l'éducation pour élaborer des ateliers pratiques de formation aux médias qui s'adressent aux jeunes de tous âges. Cette année, les spécialistes de l'équipe Éducation ont inspiré plus de 8900 élèves dans diverses localités du pays en leur offrant plus de 250 ateliers.

L'année 2012-2013 a aussi été très riche quant à notre engagement auprès des communautés francophones en situation minoritaire. En effet, notre huitième collaboration aux Rendez-vous de la Francophonie a atteint des records : les 230 projections qui ont eu lieu dans 86 villes canadiennes ont attiré une assistance de plus de 13 000 personnes. Il s'agit d'un témoignage éloquent du dynamisme de la francophonie canadienne et de l'intérêt du public pour des œuvres cinématographiques en français. Notons aussi que nous avons lancé ***Ta parole est en jeu***, un site Web interactif ludique destiné aux jeunes de 13 à 18 ans et leur faisant découvrir la richesse de la langue française au pays. Cette œuvre, développée en collaboration avec l'Université de Moncton et le soutien de Patrimoine canadien, favorise les liens entre les communautés francophones du pays tout en accroissant le sentiment de fierté de parler français.

Chaque année, c'est avec passion, savoir-faire, dynamisme et innovation que l'ONF crée des ponts entre ses œuvres et les Canadiens. La diversité toujours plus étendue des productions, des genres, des sujets, des plateformes et des partenariats nous permet de rejoindre des publics de tous horizons et d'avoir un impact auprès de ces auditoires. L'année 2012-2013 nous a permis de pousser plus loin nos engagements et de cumuler les reconnaissances qui témoignent de l'excellence de notre programmation.

Tom Perlmutter
Commissaire du gouvernement à la cinématographie et président de l'Office national du film du Canada

Section I: Survol de l'organisation

Raison d'être

L'Office national du film (ONF) a été créé par une loi du Parlement fédéral en 1939 et rend compte au Parlement canadien par l'entremise du ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles. L'ONF a pour mandat de produire et distribuer des œuvres originales et innovatrices lesquelles font mieux comprendre les enjeux auxquels doit faire face la population canadienne et qui font connaître les valeurs et points de vue canadiens au pays et dans le monde. Au fil des décennies, il est devenu la norme en matière d'innovation audiovisuelle au Canada et joue un rôle important en soulignant les changements et événements marquants de la société canadienne.

En tant que producteur et distributeur public d'œuvres audiovisuelles, l'ONF joue un rôle essentiel, en offrant une perspective de la richesse et de la diversité canadienne. C'est à travers des documentaires d'auteur, des films d'animation et des nouveaux médias qu'il explore les enjeux sociaux contemporains. Depuis sa fondation, l'ONF témoigne des bouleversements et grands événements sociaux qui transforment le visage du pays. Il est devenu une référence incontournable lorsqu'il s'agit d'innovation en cinéma.

Responsabilités

L'ONF est un organisme ministériel constitué en vertu de la *Loi sur le cinéma*. Il figure à l'annexe I.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et rend compte au Parlement par l'entremise de la ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles.

Conformément à sa loi habilitante, l'ONF est un producteur et un distributeur public d'œuvres audiovisuelles. Il vise à refléter la grande variété des histoires et perspectives canadiennes dans les médias audiovisuels et à les rendre accessibles à la population canadienne et au reste du monde. Depuis plus de 70 ans, l'ONF joue un rôle clé en documentant l'histoire du Canada pour les Canadiens et le monde entier.

À titre de producteur, l'ONF remplit ses responsabilités en investissant constamment dans de nouveaux champs de création et la relève cinématographique. La créativité et la pertinence sociale sont à la base de ses productions. Il lui incombe de saisir les opportunités qui s'offrent aux créateurs d'ici, au plan artistique et technologique, afin d'innover et d'enrichir le savoir-faire canadien dans la production de films documentaires à caractère social, d'animation d'auteur et de productions interactives.

L'ONF remplit son rôle de distributeur en faisant en sorte que les auditoires canadiens et du reste du monde puissent accéder à ses contenus canadiens et interagir avec ceux-ci sur l'ensemble des plateformes médiatiques disponibles. Il s'acquitte de cette responsabilité par le biais des activités suivantes :

- la conservation et la préservation de sa collection cinématographique, d'intérêt patrimonial;

- la distribution et la mise en marché de ses œuvres dans le marché des consommateurs
- la distribution et la mise en valeur de ses œuvres sur les marchés éducatifs canadien et internationaux et les marchés institutionnels
- la mise en valeur de ses œuvres auprès de l'industrie nationale et internationale.

Résultat stratégique et Architecture d'alignement des programmes

En accomplissant son mandat, l'Office national du film vise le résultat stratégique suivant :

> Les histoires et les perspectives canadiennes sont présentes dans les médias audiovisuels et rendues accessibles à la population du Canada et du reste du monde.

Le tableau ci-dessous illustre les programmes et sous-programmes de l'ONF qui contribuent à l'atteinte de son résultat stratégique.

Priorités organisationnelles

Dans l'ensemble, l'ONF a mené à bien les priorités énoncées dans son Rapport sur les plans et priorités 2012-2013, lesquelles correspondent aux orientations de son Plan stratégique 2008-2013. Le tableau ci-dessous résume les progrès accomplis en regard de chacune des priorités :

Priorité	Type[1]	Résultat stratégique et/ou programme(s)
Leadership créatif et excellence de la programmation	Permanente	• Résultat stratégique • Production audiovisuelle
Sommaire du progrès		
Progrès réalisés à l'égard de cette priorité ✓ L'ONF exerce son leadership en tant que point de référence mondial en matière d'innovation et de création de contenu multiplateforme pour le documentaire, l'animation d'auteur, les œuvres numériques et nouveaux médias et d'autres nouvelles formes audiovisuelles. ✓ En 2012-2013, l'ONF a terminé 76 productions et coproductions originales ainsi que huit sites Web regroupant 83 films. ✓ Il a lancé 2 installations et 3 applications pour les tablettes. ✓ Cette année, c'est près de la moitié des œuvres complétées, soit 45 %, qui a été réalisée par des cinéastes de la relève. ✓ Cette année, 50 % des œuvres terminées ont été signées par des cinéastes issus des diverses communautés ethnoculturelles, régionales, linguistiques, autochtones et par des cinéastes vivant avec un handicap. ✓ Des cinéastes appartenant aux communautés de langue officielle en situation minoritaire (anglophone au Québec et francophone hors Québec) ont créé 23 films originaux, 24 films pour le Web et 1 site Web interactif. ✓ Au cours de l'année, l'ONF a renouvelé son partenariat avec le journal *Le Devoir* (créant ainsi 4 nouveaux essais photos), les Prix du Gouverneur général pour une 5e année et la Nunavut Film Development Corporation (Stories from Our Land 2.0 et Digital North 1.0). Il a développé de nouveaux partenariats avec Patrimoine canadien pour le lancement de l'application « Les Loxley et la guerre de 1812 » ainsi qu'avec La Commission de la santé mentale du Canada pour le site Web Ici Chez soi/ Here at Home.		

[1] Les différents types de priorités sont les suivants : priorité déjà établie – établie au cours du 1er ou du 2e exercice précédant l'exercice visé par le rapport; priorité permanente – établie au moins trois exercices précédant l'exercice visé par le rapport; priorité nouvelle – établie au cours de l'exercice visé par le RMR ou le RPP.

Priorité	Type	Résultat stratégique et/ou programme(s)
Accessibilité étendue et engagement citoyen	Permanente	• Résultat stratégique • Accessibilité et interaction avec l'auditoire

Sommaire du progrès

Progrès réalisés à l'égard de cette priorité

- ✓ L'ONF facilite et élargit l'accès des auditoires canadiens et étrangers à ses œuvres et à celles de ses partenaires, et ce, sur toutes les plateformes appropriées.
- ✓ En 2012-2013, les productions de l'ONF ont enregistré plus de 34,6 millions de visionnages sur des plateformes multiples, soit une hausse de 9 % par rapport à l'année précédente. La présence en ligne de l'ONF a été dynamisée par l'ajout de 345 nouveaux films dans les deux langues officielles sur ONF.ca et NFB.ca.
- ✓ L'ONF a enrichi son offre en ligne pour le marché éducatif en ajoutant dans son portail CAMPUS 160 nouveaux titres, ainsi que de nouvelles sélections et des ressources pédagogiques en appui aux programmes d'études. Au total, 12,6 millions de visionnages ont été enregistrés en 2012-2013 par l'entremise des divers canaux attribués à l'éducation (ventes de DVD dans les écoles, ateliers destinés au personnel enseignant, abonnements au site éducatif en ligne). Plus de 48 000 documents pédagogiques ont été téléchargés.
- ✓ En 2012-2013, l'ONF a expérimenté des « fenêtres de lancement » de ses films. Certains titres ont été lancés dans le cadre d'une thématique et mis à disposition gratuitement pendant une période limitée sur ONF.ca. Les résultats ont été satisfaisants, puisqu'on a enregistré de 8000 à 30 000 visionnages par film, de même qu'une hausse des visionnages pour les titres reliés des sélections.
- ✓ Dans le cadre du processus d'élaboration de son plan d'action annuel, l'ONF a recensé 10 projets prioritaires qui ont été lancés au cours de l'exercice 2012-2013, soit 5 films et 5 productions interactives. Cet exercice permet d'adopter une stratégie de mise en marché mieux structurée et plus efficace.

Priorité	Type	Résultat stratégique et/ou programme(s)
Passage au numérique	Permanente	• Résultat stratégique • Production audiovisuelle • Accessibilité et interaction avec l'auditoire

Sommaire du progrès

Progrès réalisés à l'égard de cette priorité

- ✓ En poursuivant la mise en œuvre de sa stratégie du numérique, l'ONF se dote des moyens nécessaires pour exécuter son mandat de programmation, de distribution, d'accessibilité, de développement de nouvelles relations d'affaires et de préservation de son patrimoine audiovisuel.
- ✓ La mise en œuvre du plan de numérisation se poursuit. L'ONF a produit 1934 fichiers pivots pour ses œuvres audiovisuelles. Au total, 38 % des titres de la collection sont assortis d'un fichier pivot[2], et 30 % ont un master numérique source.
- ✓ Un partenariat technologique a été conclu avec North Plains dans le but de développer un système de gestion des actifs numériques adapté aux besoins de l'ONF. La mise en place de ce système donnera à l'ONF la possibilité d'adapter son mode de gestion aux nouveaux médias.
- ✓ Le passage au numérique de l'ONF génère un volume substantiel de données, ce qui pose un défi continuel pour son infrastructure de stockage. L'ONF élaborera un plan d'action pour satisfaire ses besoins en stockage.

[2] Un fichier pivot est un master numérique compressé que l'on utilise pour produire la plupart des formats requis pour la production et la distribution des livrables.

Priorité	Type	Résultat stratégique et/ou programme(s)
Renouveau organisationnel	Permanente	• Résultat stratégique • Production audiovisuelle • Accessibilité et interaction avec l'auditoire

Sommaire du progrès

Progrès réalisés à l'égard de cette priorité

- ✓ L'ONF est un modèle d'organisme créatif du 21e siècle, un organisme souple, efficace et efficient, un creuset d'innovation et de créativité, qui valorise ses employés, qui collabore au moment voulu et de manière transparente avec les intervenants, qui offre une valeur sûre à la population canadienne et qui prend l'initiative de mettre en œuvre des pratiques respectueuses de l'environnement.
- ✓ L'ONF a apporté les améliorations recommandées à la suite de sa dernière participation à l'évaluation de son cadre de responsabilisation de gestion de la ronde VII (CRG), notamment en ce qui a trait à la gestion intégrée du risque.
- ✓ L'ONF a donné suite à l'une des recommandations clés de l'évaluation des processus de gestion des droits d'auteur complétée en 2012, en investissant en formation institutionnelle sur la gestion des droits d'auteur.
- ✓ Au cours de l'année 2012-2013, en lien avec la mise en place de son Plan stratégique des ressources humaines, l'ONF a commencé la mise en œuvre de la stratégie de développement des compétences auprès de la haute direction.
- ✓ Le comité des opérations a continué ses activités durant l'année.

Priorité	Type	Résultat stratégique et/ou programme(s)
Financement	Permanente	• Résultat stratégique • Production audiovisuelle • Accessibilité et interaction avec l'auditoire

Sommaire du progrès

Progrès réalisés à l'égard de cette priorité

- ✓ Pour s'acquitter de son mandat et de ses responsabilités, l'ONF a besoin de reposer sur des bases financières saines. Chaque année, il explore de nouveaux secteurs générateurs de revenus, il optimise ses partenariats, en marketing notamment, et il dynamise ses méthodes traditionnelles de distribution.
- ✓ L'ONF poursuit la mise en œuvre de son plan d'action « Politique sur le contrôle interne » et surveille l'efficacité des contrôles en place.
- ✓ La mise en œuvre du plan d'affaires de l'ONF se poursuit. Il a conclu des nouveaux partenariats avec Samsung (Smart TV), BlackBerry (BlackBerry Store) et Google (Google Play) afin d'offrir ses titres en vidéo sur demande et en version téléchargeable payante.
- ✓ L'ONF a poursuivi la mise en œuvre d'une stratégie de marketing et de distribution mieux structurée. Les détails sont exposés sous la priorité « Accessibilité et interaction avec l'auditoire ».

Analyse des risques

L'ONF fait face aux risques suivants de façon continue. Les stratégies d'atténuation en vue de réduire son exposition à ces risques prioritaires correspondent aux plans d'action organisationnels. De cette façon, l'ONF s'assure d'une approche concertée dans la gestion des risques pouvant nuire à l'atteinte de ses objectifs et la conduite de ses opérations.

Tableau des risques

Risques (RPP 2012-2013)	Stratégies de réaction au risque	Lien vers l'architecture d'alignement des programmes	Lien vers les priorités organisationnelles[3]
1. Baisse significative des revenus de l'ONF	• Mise en œuvre continue du Plan d'affaires 2010-2011 à 2012-2013*[4]	Accessibilité et interaction avec l'auditoire	Financement / Accessibilité étendue et engagement citoyen
2. Atteinte à l'intégrité des actifs de l'ONF (sécurité physique, ex., collection conservée à un seul endroit)	• Plan de préservation de l'ONF*, dont l'objectif est d'assurer la protection et la préservation à long terme de sa collection, en relocalisant un exemplaire de chaque œuvre dans un emplacement distinct	Accessibilité et interaction avec l'auditoire / Conservation et préservation	Accessibilité étendue et engagement citoyen
3. Obsolescence technologique	• Numérisation de la collection de l'ONF* • Veille technologique accrue • Groupe de travail sur la préservation des productions et sites Internet interactifs	Accessibilité et interaction avec l'auditoire / Conservation et préservation	Passage au numérique
4. Concurrence en ressources humaines, vieillissement de la main d'œuvre	• Plan de formation intégré de perfectionnement professionnel* • Plan stratégique des ressources humaines 2011-2014*[5]	Services internes	Renouveau organisationnel

Baisse des revenus de l'ONF

Le plan d'affaires de l'ONF est la principale mesure d'atténuation visant à gérer ce risque; ce plan de trois ans est en vigueur depuis 2010-2011. Il montre un rendement moyen, car les conditions externes restent d'actualité pour l'ensemble des acteurs de l'industrie audiovisuelle, c'est-à-dire l'érosion des modèles d'affaires traditionnels. De plus, dans la dernière année de l'application de ce plan d'affaires, des changements concernant l'utilisation de matériel

[3] Plan stratégique de l'ONF 2008-2009 à 2012-2013.

[4] * Les stratégies de réaction au risque marquées d'un astérisque sont mentionnées dans le RPP 2012-2013.

[5] Incluant la mise en œuvre des stratégies suivantes : processus intégré de planification de la main d'œuvre; développement de la relève et des employés à haut potentiel; plans de transfert des connaissances; acquisition des talents.

audiovisuel en milieu scolaire ont eu un effet limitatif sur notre capacité à générer des revenus dans ce marché.

Ainsi, la réduction importante du budget et des revenus de l'ONF demeure le premier facteur de risque dans son profil de risque nouvellement révisé[6]. C'est pourquoi le Plan stratégique 2013-2018 compte parmi ses objectifs clés celui d'accroître et de consolider la capacité financière à long terme de l'ONF. Cela suppose de poursuivre encore plus ardemment l'exploration d'autres moyens de diffusion et de sources de revenus, ainsi que de nouveaux partenariats au Canada et à l'international.

Atteinte à l'intégrité des actifs de l'ONF (sécurité physique de la collection)
La collection de l'ONF a longtemps été conservée à un seul endroit (Bureau central de Montréal), ce qui constituait un risque important de perdre de manière permanente ce patrimoine audiovisuel, advenant un sinistre, par exemple. Le plan de préservation de l'ONF constitue donc une mesure essentielle visant à atténuer les effets préjudiciables d'un tel événement. La relocalisation des copies de la collection montre jusqu'à maintenant un excellent rendement qui est plus détaillé à la page 31. Même si l'ONF doit toujours publier officiellement son plan de continuité des opérations, la plus récente évaluation du risque d'atteinte à la sécurité des actifs de l'ONF a conclu en un risque résiduel acceptable compte tenu de l'efficacité des mesures en place et de la gestion appropriée des ressources matérielles.

Obsolescence technologique
L'évolution constante des technologies présente des avantages tout en posant des défis de taille. Tel que le souligne le RPP 2012-2013, la durée de vie relativement courte des supports et des formats technologiques est l'un des principaux enjeux associés à ces développements. Dans un environnement opérationnel de production et de conservation audiovisuelle, cet enjeu peut avoir des répercussions importantes sur les ressources technologiques de l'ONF.

Récemment, l'évaluation de ce risque a révélé un risque résiduel faible et acceptable, démontrant que l'ONF en gère adéquatement les probabilités et les conséquences potentielles, et que les mesures d'atténuation en vigueur depuis 2008 diminuent efficacement l'exposition au risque — notamment la stratégie numérique et le plan de numérisation de la collection[7]. Ces projets sont toujours en cours d'implantation.

Concurrence en ressources humaines, vieillissement de la main d'œuvre
L'ONF compose avec les grandes tendances de gestion des ressources humaines et doit s'assurer de maintenir l'expertise de ses employés pour faire face à un environnement de plus en plus concurrentiel. La planification de la main d'œuvre et la gestion des talents sont donc des axes clés du Plan stratégique des ressources humaines 2011-2014. Le déploiement de ce plan est en cours depuis l'automne 2011; l'ONF juge qu'il est encore trop tôt pour en mesurer pleinement le rendement réel à ce stade, en particulier dans un contexte de gestion du changement. Le plan de formation jumelé de perfectionnement professionnel dont il était question dans le RPP 2012-2013 a donné lieu à la conception d'une formation poussée en leadership pour les gestionnaires. Cette stratégie de développement des compétences a débuté avec des plans de *coaching* individualisés pour les membres du comité de direction.

[6] http://onf-nfb.gc.ca/wp-content/uploads/2013/07/Profil-de-risque-organisationnel-2012-13.pdf

[7] Voir les résultats de la numérisation de la collection dans la section du programme Accessibilité et interaction avec l'auditoire, Conservation et préservation.

Les stratégies d'atténuation des risques en ressources humaines sont en cours d'implantation et le risque résiduel est jugé acceptable. À titre de leçon retenue, il est intéressant de noter qu'en 2012, l'analyse des risques organisationnels a révélé que ceux liés aux ressources humaines prenaient de l'importance (soit la perte du savoir institutionnel; l'incapacité à recruter ou à maintenir en poste le personnel compétent et l'inadéquation entre la capacité organisationnelle et le volume de travail). Cette évolution témoigne d'une meilleure appréciation des impacts concrets de tels risques sur la capacité de l'organisation à livrer son mandat, ainsi que la priorité croissante que l'ONF accorde à son développement organisationnel.

Sommaire du rendement

Ressources financières – Total pour le Ministère (en milliers de dollars)

Total des dépenses budgétaires (Budget principal des dépenses) 2012-2013	Dépenses prévues 2012-2013	Autorisations totales (pouvant être utilisées) 2012-2013	Dépenses réelles (autorisations utilisées) 2012-2013	Écart (dépenses prévues contre dépenses réelles)
66 782	66 782	70 267	68 163	(1381)

Ressources humaines (équivalents temps plein – ETP)

Prévus 2012-2013	Réels 2012-2013	Écart 2012-2013
428	403	(25)

Le total des autorisations 2012-2013 comprend le financement pour les indemnités de départ et de congé parental, qui est exclu du budget principal des dépenses pour un montant de 1,8 million de dollars. Du total d'autorisation disponible, l'ONF reporte 2,1 millions $ à 2013-2014, soit un montant comparable à l'année précédente (2012-2013 - 1 882 000 $) en vue de mettre en œuvre son Plan stratégique 2013-2018 et de rembourser les avantages sociaux sur les paiements tenant lieu des indemnités de départ qui seront versés en cours d'année 2013-2014. Également, ce report permettra de poursuivre la mise en place d'une réserve pour le financement du projet de relocalisation du quartier général de l'ONF et d'effectuer l'étude de la menace et des risques s'y rattachant.

(en milliers de dollars)	
Total des dépenses prévues	**66 782**
Budget supplémentaire des dépenses	3 653
Total des autorisations	**70 435**
Affectation bloquée	(110)
Fonds périmés	(58)
Report de fonds de 2012-2013	(2,104)
Total des dépenses réelles	**68 163**

Tableau Sommaire du rendement pour les objectifs stratégiques et les programmes (en milliers de dollars)

Résultat stratégique 1: Les histoires et les perspectives canadiennes sont présentes dans les médias audiovisuels et rendues accessibles à la population du Canada et du reste du monde.

Programme	Total des dépenses budgétaires (Budget principal des dépenses) 2012-2013)	Dépenses prévues			Autorisations totales (pouvant être utilisées) 2012-2013	Dépenses réelles (autorisations utilisées)			Concordance avec les résultats du gouvernement du Canada
		2012-2013	2013-2014	2014-2015		2012-2013[8]	2011-2012	2010-2011	
Production audiovisuelle	40 755	40 755	37 910	37 619	42 521	41 309	42 370	44 893	Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques[9]
Accessibilité et interaction avec l'auditoire	17 779	17 779	17 131	13 522	19 152	19 209	16 340	14 507	
Résultat stratégique 1 Total partiel	58 534	58 534	55 041	51 141	61 673	60 518	58 710	59 400	

L'écart entre les dépenses prévues et les dépenses réelles provient principalement du financement des indemnités de départ et de congé parental, qui est exclu du budget principal des dépenses, n'étant autorisé par le SCT qu'au moment du versement.

La baisse des dépenses prévues au cours des années 2013-2014 et 2014-2015 est attribuable principalement aux mesures d'économies de coûts du Plan d'action économique 2012 du gouvernement du Canada.

Les dépenses du programme Production audiovisuelle fluctue particulièrement avec la signature de partenariats pour la production de films. En 2011-2012, l'ONF avait d'importants partenariats conclus avec la Commission de la santé mentale pour le documentaire Web Ici, chez soi, et avec l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario pour les capsules Tondoc.ca. Certains contrats prévus pour 2012-2013 ne se sont pas concrétisés.

[8] Pour assurer la concordance avec les autorisations ministérielles par programme, telles qu'elles sont présentées dans le volume II des Comptes publics, les services à l'égard desquels aucun montant n'est imputé au titre de la cotisation de l'employeur à des régimes d'assurance pour les employés, comme le Régime de soins de santé de la fonction publique et le Régime des soins dentaires de la fonction publique fournis par le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, les locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, l'indemnisation des accidents du travail fournies par Ressources humaines et Développement des compétences Canada et les services juridiques fournis par le ministère de la Justice, ne sont pas compris dans ce montant. Ces renseignements sont uniquement présentés dans les états financiers ministériels.

[9] http://www.tbs-sct.gc.ca/ppg-cpr/frame-cadre-fra.aspx

Le programme Accessibilité et interaction avec l'auditoire connait une croissance importante dans le secteur éducatif avec l'offre CAMPUS qui se présente comme un portail éducatif à valeur ajoutée, bilingue, riche et fonctionnel, plutôt qu'une simple série de films à utiliser en classe. L'ONF a travaillé conjointement avec les enseignants afin de cibler les outils et les fonctionnalités requises pour faire de CAMPUS un service indispensable sur ce marché. Le secteur de développement et d'applications numériques connait aussi une croissance significative avec ses succès consécutifs de lancement d'applications numériques multiplateformes.

Tableau Sommaire du rendement pour les services internes (en milliers de dollars)

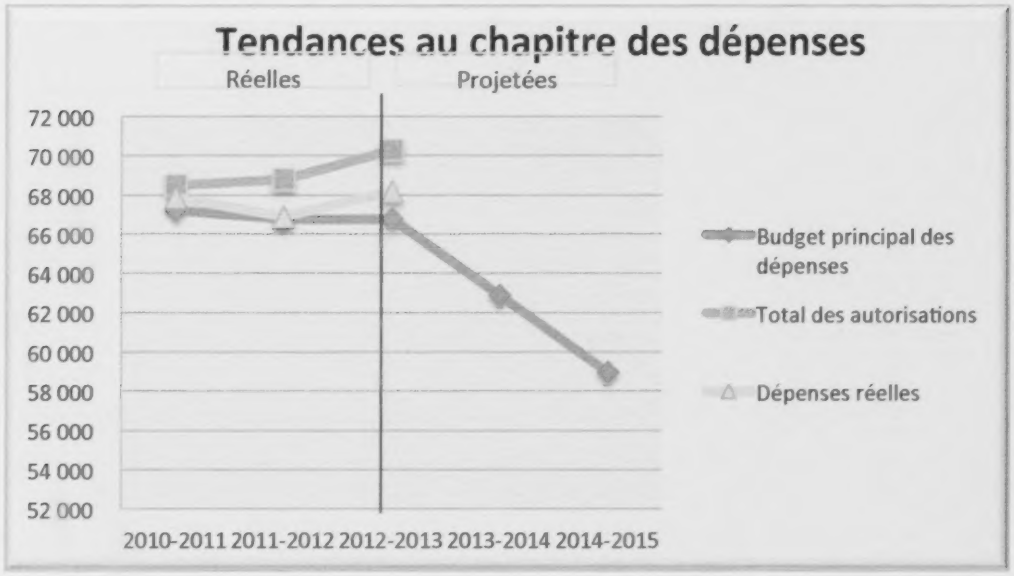
Services internes	Total des dépenses budgétaires (Budget principal des dépenses) 2012-2013)	Dépenses prévues			Total des autorisations (pouvant être utilisées) 2012-2013	Dépenses réelles (autorisations utilisées)		
		2012-2013	2013-2014	2014-2015		2012-2013	2011-2012	2010-2011
	8248	8248	7849	7820	8594	7645	8194	8483
Total partiel	8248	8248	7849	7820	8594	7645	8194	8483

Tableau Total du sommaire du rendement (en milliers de dollars)

Résultat stratégique et Services internes	Total des dépenses budgétaires (Budget principal des dépenses) 2012-2013)	Dépenses prévues			Autorisations totales (pouvant être utilisées) 2012-2013	Dépenses réelles (autorisations utilisées)		
		2012-2013	2013-2014	2014-2015		2012-2013	2011-2012	2010-2011
	66 782	**66 782**	**62 890**	**58 961**	**70 267**	**68 163**	**66 904**	**67 883**
Total	**66 782**	**66 782**	**62 890**	**58 961**	**70 267**	**68 163**	**66 904**	**67 883**

Profil des dépenses

Tendances au chapitre des dépenses



Les dépenses projetées reflètent une réduction significative, considérant la participation de l'ONF à la mise en œuvre des mesures prévues dans le cadre du plan d'action pour la réduction du déficit. Celles-ci sont progressivement implantées au cours de trois exercices financiers commencés en 2012-2013. C'est à compter du 1er avril 2014 que l'autorisation parlementaire de l'ONF sera diminuée en permanence de 10 % pour un montant total de 6,7 M$.

Impact par année

2012-2013	0,1 M$
2013-2014	3,3 M$
2014-2015	6,7 M$

Budget des dépenses par crédit budgétaire

Pour obtenir plus de renseignements sur les crédits organisationnels et/ou les dépenses législatives de l'Office national du film, veuillez consulter les *Comptes publics du Canada 2013 (volume II)*. Une version électronique des Comptes publics de 2013 se trouve sur le site Web de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada[10].

[10] http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/recgen/cpc-pac/index-fra.html

Section II – Analyse des programmes et des sous-programmes par résultat stratégique

Résultat stratégique

En remplissant son mandat, l'Office national du film (ONF) vise le résultat stratégique suivant :

> Les histoires et les perspectives canadiennes sont présentes dans les médias audiovisuels et rendues accessibles à la population du Canada et du reste du monde.

L'ONF atteint ce résultat stratégique à l'aide de deux programmes: Production audiovisuelle et Accessibilité et interaction avec l'auditoire. Pour ce dernier programme, on compte quatre sous-programmes : Conservation et préservation; Accès des consommateurs et interaction; Accès des marchés institutionnel et éducatif, et interaction; Rayonnement auprès de l'industrie nationale et internationale. Dans l'ensemble, l'ONF a atteint les résultats qu'il s'était fixés pour l'exercice 2012–2013 quant à cet objectif stratégique.

Résultat stratégique : Les histoires et les perspectives canadiennes sont présentes dans les médias audiovisuels et rendues accessibles à la population du Canada et du reste du monde		
Indicateurs de rendement	**Objectifs**	**Résultats réels**
Pourcentage de la population canadienne ayant indiqué que les productions de l'ONF reflètent les histoires ou les perspectives canadiennes.	75 %	72 % * * pas de nouveau sondage effectué en 2012-2013
Histoires et perspectives canadiennes : pourcentage d'œuvres audiovisuelles explorant la diversité canadienne.	75 %	72 %
Histoires et perspectives canadiennes : pourcentage d'œuvres achevées explorant les enjeux sociaux pertinents.	75 %	80 %
Nombre de titres offerts dans ONF.ca / NFB.ca.	2500	2846 Public 679 CAMPUS

Selon un sondage en ligne mené auprès de la population canadienne en 2012, 72 % des répondants ont indiqué que les productions de l'ONF reflètent les histoires ou les perspectives canadiennes. Ce sondage n'a pas été refait en 2013, mais les résultats des sondages précédents sont relativement constant : 71 % en 2011, 69 % en 2010 et 71 % en 2008.

Une proportion de 72 % des œuvres audiovisuelles terminées en 2012-2013 explorent la diversité

canadienne, ce qui est légèrement plus élevé que le 68 % de l'année précédente. D'un autre côté, 80 % des œuvres complétées explorent des enjeux sociaux pertinents, une baisse par rapport au 97 % de l'année précédente.

Pour terminer, le nombre d'œuvres audiovisuelles de l'ONF continue d'augmenter, et ce, sur les multiples plateformes. En effet, à la fin de l'année 2012-2013, ce sont 2846 titres qui étaient offerts sur l'Espace de visionnage en ligne ONF.ca et NFB.ca et 679 sur CAMPUS, la ressource en ligne pour l'enseignement.

Programme: Production audiovisuelle

Ce programme contribue à donner aux Canadiens une meilleure compréhension des enjeux auxquels est confronté leur pays et fait connaître les points de vue canadiens aux autres nations.

À titre de producteur du secteur public, l'ONF produit des œuvres audiovisuelles originales qui reflètent les diverses perspectives canadiennes – culturelles, régionales et autochtones, entre autres – et qui émanent des divers créateurs et communautés composant le pays. Ce programme intervient dans des domaines où le secteur privé est absent et donne aux créateurs la possibilité d'explorer les avancées artistiques et technologiques en matière de forme et de contenu. Elle assure également la découverte, le perfectionnement et l'encadrement des talents et de la créativité au sein des communautés de cinéastes et des autres communautés de créateurs.

La programmation de l'ONF est nécessaire pour assurer aux Canadiens l'accès à diverses voix et à divers contenus dans les deux langues officielles. Elle fait la promotion de la culture et des valeurs canadiennes dans le cadre d'événements à caractère historique ou culturel de portée nationale.

Alors que la consommation médiatique de la population canadienne migre vers Internet, l'ONF s'impose comme chef de file dans la création de contenu numérique innovateur, dans les deux langues officielles.

Les activités de production englobent la conceptualisation, la recherche, le développement et la production de documentaires, de films d'animation, de contenu nouveau média et d'autres formes émergentes.

Ressources financières – À l'échelon de programme (en milliers de dollars)

Total des dépenses budgétaires (Budget principal des dépenses) 2012–2013	Dépenses prévues 2012–2013	Autorisations totales (pouvant être utilisées) 2012–2013	Dépenses réelles (autorisations utilisées) 2012–2013	Écart 2012–2013
40 755	40 755	42 521	41 309	554

Ressources humaines (ETP) – Aux échelons de programme et de sous-programme

Prévus 2012–2013	Réels 2012–2013	Écart 2012–2013
245	241	(4)

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Objectifs	Résultats réels
Les œuvres audiovisuelles de l'ONF sont innovatrices.	Pourcentage du public canadien percevant l'ONF comme une institution innovatrice et créatrice.	65 %, innovatrice 75 %, créatrice	63 % innovatrice 73 % créatrice
	Pourcentage de prix et d'hommages prestigieux par rapport au nombre total de prix remportés dans les festivals canadiens et internationaux (p. ex : prix liés à l'innovation, à l'excellence créatrice, hommages, prix du Canada pour diversité).	15%	25%
Les créateurs canadiens établis et de la relève qui travaillent avec l'ONF représentent la diversité canadienne.	Pourcentage d'œuvres audiovisuelles achevées, signées par des cinéastes de la relève. Critères permettant de déterminer les cinéastes de la relève : 1er, 2e et 3e film.	23 %	45 %
	Nombre de cinéastes de la relève qui font un film à l'ONF ou qui participent à un programme favorisant l'épanouissement des talents, y compris les concours.	110	110
	Pourcentage d'œuvres audiovisuelles achevées, signées par des cinéastes issus des diverses communautés ethnoculturelles, régionales et linguistiques, par des cinéastes autochtones et par des cinéastes handicapés.	51 %	50 %
L'ONF participe à des événements de portée historique et culturelle faisant la promotion de la culture et des valeurs canadiennes.	Nombre de productions réalisées pour des projets nationaux et internationaux d'envergure.	13	10

Analyse du rendement et leçons retenues

Œuvres terminées en 2012-2013

Types de productions	2012–2013
Productions et coproductions originales	76
Œuvres interactives	
Sites Web interactifs	8
Films originaux pour les sites Web et installations	83
Installations publiques[11]	2
Applications pour tablettes	3

[11] Les installations publiques sont une forme d'art contemporain : elles sont temporaires, tridimensionnelles et érigées en fonction d'un emplacement précis. Elles sont conçues dans le but de créer une expérience sensorielle globale, notamment en fonction de l'espace, du temps, de l'endroit et de l'interaction avec des objets. Contrairement à ce qui se passe dans la plupart des cas pour les arts/sculpture, le public doit généralement interagir avec l'espace ou les objets afin de révéler l'histoire au moyen des éléments interactifs.

En 2012-2013, l'ONF a achevé la production de 76 œuvres originales. Parmi elles, on retrouvait 48 documentaires, 24 films d'animation, 2 films expérimentaux et 2 fictions. Aussi, l'ONF a produit 8 sites Web originaux et 83 films pour ces sites. On compte également la production de trois applications pour tablettes et deux installations originales.

L'année 2012-2013 a été marquée par le lancement d'œuvres documentaires d'importance, traitant de sujets très variés, tels ***Les histoires qu'on raconte*** de Sarah Polley, acclamé par la critique et projeté dans plus de 130 salles de cinéma du pays, et ***Alphée des étoiles*** d'Hugo Latulippe (Esperamos/ONF), un film personnel qui commence une carrière prometteuse dans les festivals. Notons aussi, ***Nous n'étions que des enfants*** (Eagle Vision/eOne/ONF) de Tim Wolochatiuk, un documentaire sur l'héritage des pensionnats indiens au Canada, et ***Une dernière chance*** de Paul Émile d'Entremont, qui suit des demandeurs d'asile au Canada voulant fuir leur pays d'origine pour échapper à la violence homophobe.

Dans le cadre des célébrations en route vers 2017, l'ONF a produit le court métrage documentaire ***Le portrait*** (*The Portrait*) de Hubert Davis, qui capte le peintre Phil Richards en train de réaliser le portrait de Sa Majesté la reine Elizabeth II, que lui a commandé le gouvernement du Canada. Ce film fait partie d'une édition de collection créée par l'ONF en partenariat avec le ministère du Patrimoine canadien pour commémorer le Jubilé de diamant de la Reine. Le gouverneur général David Johnston a tenu une projection spéciale du film à Rideau Hall le 23 septembre 2012. En outre, le film ***De Courcelette à Kandahar*** de Claude Guilmain sur le Royal 22^{e} Régiment est toujours en production et sortira en 2014 pour souligner le 100^{e} anniversaire de sa fondation.

Des œuvres d'animation très attendues ont aussi été lancées au cours de l'année, telles que ***Gloria Victoria,*** une œuvre 3D qui constitue le troisième volet d'une trilogie du réalisateur Theodore Ushev sur les relations entre l'art et le pouvoir, ainsi que ***Subconscious Password*** de Chris Landreth.

Par ailleurs, l'œuvre ***Marie Michelle Thomas*** de Robert Lepage et de Pedro Pires ainsi que l'œuvre interactive ***Circa 1948*** de Stan Douglas sont toujours en cours de production et sortiront durant la prochaine année. Le film d'animation, ***Big Mouth*** d'Andrea Dorfman, a été ajouté à la collection de films à vocation éducationnelle assorti d'un guide pédagogique.

Au cours de l'année, ce sont 93 films qui ont été terminés à l'intérieur du Filmmaker Assistance Program (FAP) ou de l'Aide au cinéma indépendant – Canada (ACIC). Par ailleurs, l'ACIC a célébré son 40^{e} anniversaire permettant ainsi à près de un millier de cinéastes de concrétiser la réalisation de projets à l'écran, en leur donnant accès à une aide d'appoint en services techniques pour la production et la postproduction.

L'ONF travaille dans un environnement en constante évolution. En effet, les technologies changent et l'ONF doit adapter la diversité de sa programmation en conséquence. En plus des formats linéaires tels que l'animation et le documentaire, l'ONF a exploré de nouvelles formes telles que l'interactif et, plus récemment, l'installation interactive. L'ONF doit rester ouvert à d'autres genres et à des formes de création hybrides si ceux-ci correspondent à sa raison d'être

sur les plans de la créativité et de l'imagination. Il y a aussi une réflexion qui est amorcée en lien avec le nouveau plan stratégique et qui demande de repousser les limites de l'exploration créative, du créateur, de l'objet de la création, du public cible et du but poursuivi.

Favoriser la diversité des points de vue dans les deux langues officielles et soutenir les cinéastes de la relève

Les productions de l'ONF sont créées par des artistes talentueux de tous horizons et de toutes les régions du pays, dans les deux langues officielles, de manière à représenter le Canada dans toute sa diversité. En 2012-2013, ce sont la moitié des œuvres, soit 50 %, qui ont été réalisées par des cinéastes de diverses régions et communautés ethnoculturelles, autochtones et linguistiques. Pour ce qui est des productions et coproductions, cette proportion atteint 60 % et 40 % pour les films destinés au Web.

En 2012-2013, 30 % des productions et coproductions terminées ont été créées par des cinéastes appartenant aux communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM) – soit 23 des 76 productions originales et 29 des 83 productions Web originales.

Dans le contexte de la Stratégie d'épanouissement et de rayonnement du français qui a pour objectif la valorisation de la langue française et le rayonnement de notre patrimoine au pays comme au sein de la francophonie, l'ONF a lancé l'œuvre interactive ***Ta parole est en jeu***, produite en collaboration avec l'Université de Moncton et le soutien de Patrimoine canadien. Ce jeu simple et convivial sur le thème de la langue française est destiné aux jeunes de 13 à 18 ans. Au total, ce sont 464 courts films ainsi que 13 topos sur la langue française pour chaque province canadienne qui ont été produits pour alimenter le site. Pour les mois de février et mars 2013, le site a reçu plus de 7000 visites, et une promotion auprès des professeurs de français de partout au Canada sera lancée au cours de l'automne.

De plus, l'ONF a participé au Forum mondial de la langue française qui a réuni du 2 au 6 juillet 2012 dans la ville de Québec près de 1500 délégués de tous les pays de la francophonie. Pour cette occasion, l'ONF a présenté en première mondiale, ***Échos***, une œuvre interactive et participative qui met en valeur la richesse de la langue française. Ce sont 24 œuvres audiovisuelles qui ont été créées dans plusieurs pays francophones pour exprimer diverses émotions et convier le visiteur à y participer avec ses propres mots.

Au cours de la dernière année, l'ONF a annoncé que son Studio de la francophonie canadienne desservira les minorités francophones de l'Ontario et de l'Ouest du pays et la minorité acadienne via ses trois pôles de production : Toronto, Moncton et bientôt Vancouver. En effet, le producteur exécutif responsable de la production française en situation minoritaire sera dorénavant localisé à Toronto et un nouveau poste de producteur interactif sera créé à Vancouver. En qualité de producteur et de distributeur public d'œuvres audiovisuelles, l'ONF doit offrir des services de production aux cinéastes, artistes et artisans francophones et anglophones ainsi qu'à ceux qui appartiennent aux communautés minoritaires. L'ONF satisfait ainsi au principe d'égalité réelle : sa structure à elle seule fait en sorte que l'organisme peut tenir compte des différentes communautés linguistiques.

Pour terminer, l'ONF continue de jouer un rôle de premier plan en qui a trait à la découverte, au perfectionnement et à l'encadrement des talents et de la créativité auprès des artistes et artisans établis et de la relève. Ce sont près de 45 % des œuvres audiovisuelles qui ont été achevées et signées par des cinéastes de la relève. Au cours de l'année, c'est un total de 110 personnes qui ont reçu une formation professionnelle dans le cadre de 18 programmes d'épanouissement des talents, dont 17 personnes qui ont participé à 7 programmes de développement dans des CLOSM.

Pour ce qui est des programmes de la relève, il est nécessaire de personnaliser le travail de rayonnement auprès des diverses communautés cibles pour assurer la formation de groupes de participants équilibrés et représentatifs. Cependant, certains programmes de la relève qui se donnent dans des régions reculées du pays demandent une présence à intervalle régulier et le développement de partenariat sur le long terme pour assurer non seulement l'atteinte des objectifs mais aussi la continuité de ces programmes.

Soutenir la création, par des cinéastes autochtones, d'œuvres médiatiques de calibre professionnel

Depuis sa création, l'ONF travaille en étroite collaboration avec des cinéastes et des créateurs autochtones de toutes les régions du pays afin de raconter leur histoire et leurs traditions et renforcer leur apport au milieu cinématographique. À cet effet, l'ONF en collaboration avec la Nunavut Film Development Corporation a lancé au cours de l'année le Digital North 1.0, un atelier intensif de cinq jours sur l'élaboration et la production d'œuvres interactives destinées aux cinéastes du Grand Nord. Sur 20 propositions soumises, 2 ont été sélectionnées. Aussi, toujours avec la Nunavut Film, les cinéastes de la relève du Nunavut ont terminé leurs courts métrages dans le cadre de l'initiative Stories from Our Land 2.0 (Chroniques de notre terre natale).

Par ailleurs, l'ONF a lancé en novembre 2012 la première édition de Tremplin NIKANIK, un concours pour les cinéastes francophones des Premières Nations du Québec qui souhaitent réaliser une première ou une deuxième œuvre documentaire de 30 minutes ou moins. Ce concours donne à des aspirants cinéastes la chance de vivre une expérience concrète de scénarisation et de production en travaillant de pair avec des professionnels reconnus. Sur un total de 16 projets soumis, 6 finalistes ont été retenus et ont bénéficié d'une formation à l'ONF en plus d'un suivi auprès de conseillers à la scénarisation afin de peaufiner leurs projets. Le nom du gagnant ou de la gagnante sera dévoilé au cours de la prochaine année.

Enfin, l'ONF a poursuivi son partenariat avec le Centre d'éducation des Premières Nations (CEPN) concernant le centre de production autochtone Tewekan Vision. En effet, au cours de l'année 2012-2013, le groupe Tewekan a suivi différentes formation en animation, scénarisation, montage de budget et en direction de production.

Autres partenariats notables

Pour une cinquième année consécutive, l'ONF s'est associé aux Prix du Gouverneur général en réalisant une série de huit courts métrages en hommage aux lauréats des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle. En comptant la cuvée de cette année, l'ONF aura donc produit dans le cadre de ce partenariat, 40 films en 5 ans.

Un autre partenariat d'importance s'est concrétisé avec la Commission de la santé mentale du Canada autour du projet ***Ici, Chez soi***. Ce documentaire Web pancanadien offert dans les deux langues a été tourné dans cinq villes canadiennes par cinq cinéastes et a regroupé une quarantaine de courts métrages. C'est dans les villes de Moncton, Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver qu'ont été suivis en temps réel des gens qui participaient à la plus importante étude au monde sur la santé mentale et l'itinérance.

C'est aussi en partenariat avec Patrimoine canadien que l'ONF a produit ***Les Loxley et la guerre de 1812***, une bande dessinée interactive inspirée du livre publié par Renegade Arts Entertainment. L'application pour tablette a permis à l'ONF de démontrer son engagement à faire connaître les histoires de notre pays, mais aussi à mettre en valeur l'innovation technologique canadienne en audiovisuelle et en production interactive.

Marquant le renouvellement de son partenariat avec le journal *Le Devoir*, l'ONF a lancé au cours de l'année quatre essais photos, dont ***Des maux illisibles***, un essai interactif sur les réalités de l'analphabétisme au Québec.

Prix

Prix soulignant l'excellence et l'innovation	**2012-2013**
Prix au Canada	67
Prix à l'étranger	68
Total	135

Au cours de la dernière année, l'ONF a obtenu 135 prix et hommages au Canada et à l'étranger, soit 30 de plus que l'année précédente. De ce nombre, 25 % sont considérés comme prestigieux.

Les productions Web ont continué d'attirer les honneurs cette année avec ***God's Lake Narrows*** de Kevin Lee Burton, qui a remporté un prix Webby, Meilleure utilisation de la photographie - sites Web, et ***Bla Bla*** de Vincent Morisset, qui a aussi remporté un Webby, Meilleure production d'art Internet. Notons aussi ***Bear 71***, qui a permis à l'ONF de remporter le tout premier cyber Lion d'or pour le documentaire interactif au Festival international de la créativité de Cannes.

L'année 2012-2013 fut une année exceptionnelle pour les courts métrages d'animation présentés tant au pays qu'à l'étranger, en remportant 63 prix. Mentionnons notamment ***Bydlo*** de Patrick Bouchard, qui a reçu le Prix du meilleur film d'animation au prestigieux Festival international du court métrage de Clermont-Ferrand ainsi que celui du meilleur court/moyen métrage d'animation à la soirée des Jutra. ***Edmond était un âne*** de Franck Dion a, quant à lui, obtenu le Prix spécial du jury au Festival international d'animation d'Annecy et ***Dimanche/Sunday*** de Patrick Doyon a reçu le Prix spécial du jury international au Festival international d'animation de Hiroshima.

Parmi les documentaires, ***Les histoires qu'on raconte*** de Sarah Polley, présenté en première mondiale au prestigieux Festival international du film de Venise, a reçu le prix Rogers du

meilleur film canadien par la Toronto Film Critics Association.

Pour terminer, l'ONF a reçu, dans le cadre des prix Boomerang, le grand prix site Internet pour l'ensemble de son œuvre, mais surtout pour son rôle dans le développement de la culture numérique au Québec.

Programme: Accessibilité et interaction avec l'auditoire[12]

Ce programme fait en sorte que les auditoires canadiens et du reste du monde peuvent accéder à du contenu canadien innovateur reflétant les histoires et les perspectives canadiennes, le regarder, en discuter et interagir avec celui-ci. Alors que la consommation médiatique migre vers Internet, le contenu canadien doit être rendu disponible sur tous les supports numériques et mobiles.

Les mécanismes utilisés comprennent la distribution, le marketing et la commercialisation des œuvres audiovisuelles au moyen d'un catalogue diversifié, d'un fonds d'archives bien établi et du développement de marchés diversifiés (p. ex., salles, télévision, consommateur et institutionnel), par le truchement d'Internet et des canaux traditionnels, au Canada et à l'étranger. Grâce à ces activités, l'ONF rend ses œuvres largement accessibles partout au Canada, notamment dans les communautés mal desservies et éloignées ainsi que dans les communautés autochtones et de langue officielle en situation minoritaire.

Les activités de l'ONF liées à l'accessibilité et à l'interaction avec l'auditoire contribuent au dynamisme de la culture et du patrimoine canadiens.

Ressources financières – Pour le niveau de programme (en milliers de dollars)

Total des dépenses budgétaires (Budget principal des dépenses) 2012-2013	Dépenses prévues 2012-2013	Autorisations totales (pouvant être utilisées) 2012-2013	Dépenses réelles (autorisations utilisées) 2012-2013	Écart 2012-2013
17 779	17 779	19 152	19 209	1430

Ressources humaines (ETP) – Pour le niveau de programme et de sous-programme

Prévus 2012-2013	Réels 2012-2013	Écart 2012-2013
128	109	(19)

[12] Les résultats financiers sont uniquement présentés au niveau du programme afin d'être conforme à la présentation du RPP 2012-2013.

Résultats du rendement

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Objectifs	Résultats réels
Les auditoires canadiens et internationaux visionnent les œuvres de l'ONF et interagissent avec celles-ci	Pourcentage de la population canadienne qui affirme avoir vu une production de l'ONF au cours de la dernière année	30 % d'ici le 31 mars 2015	38 % (résultats du sondage 2011-2012)
	Nombre total de visionnages d'œuvres de l'ONF	35 millions d'ici le 31 mars 2015	Total: 34 580 853 Canada: 28 848 176 International : 5 732 677
	Nombre total d'utilisateurs par niveau d'interaction (utilisateurs enregistrés ou de clients)	100 000 enregistrés et 12 000 clients d'ici le 31 mars 2015	175 221 enregistrés 19 429 clients
	Total des revenus produits	4,7 millions $ d'ici le 31 mars 2014[13]	3 992 560 $

Analyse du rendement et leçons retenues

Selon un sondage en ligne effectué pour le compte de l'organisme en mars 2011, 38 % de la population canadienne avaient vu une production de l'ONF au cours de la dernière année. Un nouveau sondage, initialement prévu pour 2012–2013, a été reporté à 2013–2014 afin que l'ONF investisse ses ressources dans un modèle de sondage plus complet à réaliser auprès d'un plus grand échantillon de répondants en ligne et hors ligne.

En 2012-2013, le nombre total de visionnages de productions de l'ONF a atteint près de 34,6 millions à l'échelle internationale, une augmentation de 9 % par rapport aux 31,8 millions de l'exercice précédent. L'ONF devrait atteindre son objectif de 35 millions bien avant 2015. De plus, compte tenu des 175 221 utilisateurs enregistrés et des 19 429 clients, l'organisme a dépassé les objectifs qu'il s'était fixés quant à la mesure de l'interaction avec les auditoires.

Voici l'analyse des tendances des auditoires selon les plateformes.

[13] Les objectifs en matière de revenus ont été revus; ils sont passés de 5,9 millions pour mars 2012 à 4,7 millions d'ici mars 2014.

Auditoires canadiens

Auditoires canadiens	**2012–2013**	**2011–2012**
Visionnages à la télévision	9 707 000	7 570 000
Visionnages non commerciaux (marché éducatif et institutionnel)	12 615 512	12 512 063
Visionnages sur ONF.ca et NFB.ca	3 658 340	3 764 960
Visionnages de productions interactives sur ONF.ca et NFB.ca (nouvelle catégorie)	308 390	
Visionnages sur les sites partenaires (YouTube et Dailymotion)	742 832	462 488
Visionnages sur le marché de la vidéo consommateur	20 386	19 641
Visites aux médiathèques de l'ONF (Montréal et Toronto)	68 023	214 748
Participants et participantes à des ateliers (nouvelle catégorie)	8952	
Visionnages par projections publiques[14]	1 718 741	1 075 197
Grand total	**28 848 176**	**25 619 097**

Les auditoires canadiens ont connu une hausse considérable en 2012-2013, atteignant 28,9 millions de personnes — ce qui représente une augmentation de 13 % par rapport à l'exercice précédent. Cette hausse est largement due à l'accroissement des auditoires télévisuels et à celui de l'assistance aux projections publiques, auxquels s'ajoute l'essor constant des auditoires Internet.

En effet, les visionnages en ligne au Canada continuent d'augmenter; en combinant ceux enregistrés dans les sites de l'ONF (ONF.ca, NFB.ca, productions interactives) et chez les partenaires en ligne, le total en 2012-2013 atteint 4,7 millions – une hausse de 11 % comparativement à 2011-2012. Les visionnages en ligne chez les partenaires ont grimpé de 61 % par rapport à l'an dernier et, en 2012-2013, le nombre de visionnages de productions interactives (308 000) a été ajouté pour la première fois au calcul des auditoires en ligne.

Les visionnages à la télévision canadienne se sont chiffrés à 9,7 millions en 2012-13, ce qui représente une augmentation de 28 % par rapport à l'exercice précédent. Il s'agit d'une première dans un passé récent, puisque cette donnée accusait repli après repli ces cinq dernières années.

[14] Comprend les visionnages en salle

Étranger

Une méthode a été établie en 2010-2011 pour mesurer les visionnages de productions de l'ONF à l'étranger. À cette époque, seuls les visionnages en ligne pouvaient être mesurés avec précision. En 2012-2013, ces visionnages se sont chiffrés à 5,7 millions, une diminution de 9 % par rapport à l'exercice précédent.

Revenus

Revenus audiovisuels par marché[15]	**2012–13** (en dollars)	**2011–12**[16] (en dollars)	**% d'écart**
Télévision et préventes	830 574	1 550 227	(46)
Institutionnel et éducatif	1 636 340	2 286 321	(28)
Consommateurs	538 944	459 599	17
Salles	364 933	102 298	257
Plans d'archives	551 769	506 714	9
Total	**3 922 560**	**4 905 159**	**(20)**

En 2012-2013, les revenus audiovisuels ont diminué de 20 % par rapport à l'exercice précédent. Deux marchés ont été particulièrement touchés : télévision et préventes d'une part; marché institutionnel et éducatif d'autre part ont décru de 46 % et de 28 % respectivement. L'analyse détaillée des revenus se trouve à la page 46.

Sous-programme : Conservation et préservation

Les productions de l'ONF, quelle que soit la source originale de l'œuvre, sont préservées et numérisées afin d'en assurer la pérennité et l'accessibilité aux Canadiens et Canadiennes, maintenant et à l'avenir. Cette activité réduit les risques de désuétude technologique, minimise les effets du temps sur les supports qui contiennent les œuvres, et garantit la sécurité physique de celles-ci. La préservation et la conservation nécessitent des outils et systèmes adéquats d'identification, de gestion, d'archivage et de restauration. Alors que la consommation médiatique de la population canadienne migre vers Internet, il est impératif de mettre du contenu canadien innovateur et de haute qualité à la disposition de la population du pays. Sans activité concertée en matière de conservation et de préservation, ce patrimoine culturel est en péril.

[15] Ne comprennent pas les revenus tirés des partenariats, les revenus générés par les centres de l'ONF et provenant de diverses sources.

[16] Le résultat définitif pour l'année 2011-2012 a été revu : les revenus tirés des ateliers, auparavant inscrits sous Divers, ont été classés sous Marchés éducatif et institutionnel.

Résultats du rendement

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Objectifs	Résultats réels
La collection de l'ONF est préservée et conservée.	Nombre d'œuvres de la collection conservées sur deux supports physiques différents et localisées à deux endroits géographiques différents.	2600 titres par année	2576 titres en 12-13 Total: 7576
La collection de l'ONF est rendue accessible en format numérique pour les générations futures.	Nombre d'œuvres de la collection ayant un master numérique source (MNS).	1500 titres par année	1934 en 2012-2013 Total: 2960

Analyse du rendement et leçons retenues

Au cours de la dernière année, l'ONF a poursuivi la relocalisation des éléments de sa collection. En 2012-2013, 2576 titres ont été transférés dans des lieux distincts, ce qui porte à 7576 le total des titres relocalisés. Jusqu'à maintenant, plus de 60 % de la collection de l'ONF sur pellicule et sur bande son a été entreposé dans deux sites ou plus. Ce risque organisationnel a été atténué de manière satisfaisante; l'ONF devrait avoir préservé l'intégralité de sa collection d'ici 2015-2016, conformément aux objectifs de son plan de conservation.

Actifs numériques produits conformément au Plan de numérisation	Nombre de titres en 2012-2013	Durée des titres en 2012-2013 (arrondie)	Titres numérisés au 31 mars 2013
Master numérique source – image	554	207 heures	1567
Master numérique – images produites à partir de la source film	244	89 heures	599
Master numérique – images produites à partir de la source vidéo (MMMV)	438	205 heures	713
Master numérique source – son	695	256 heures	1381
Master numérique – son	357	140 heures	715
Fichiers pivots	1934	ND	2960

Comme l'indique le tableau ci-dessus, le Plan de numérisation de l'ONF est dans la bonne voie. Au cours de l'année financière 2012-2013, l'ONF a produit 554 masters numériques sources (image) ainsi que 695 masters numériques sources (son), et près de 244 masters numériques

(image) et 357 masters numériques (son). Il a aussi produit 1934 fichiers pivots pour atteindre un total de 2960 à la fin de l'année. Un fichier pivot est un master numérique compressé que l'on utilise pour produire la plupart des formats requis pour la production et de la distribution des livrables. Depuis le 31 mars 2013, 38 % des œuvres de la collection de l'ONF sont assorties d'un fichier pivot et 30 % des titres de la collection ont un master numérique source.

Le dernier volet du passage au numérique de l'ONF a été la mise en place d'un système de gestion de contenus multimédias, lequel améliore l'efficacité de la gestion des contenus numériques et, de ce fait, accélère la mise à disposition des œuvres aux Canadiens et aux Canadiennes. En 2012-2013, l'ONF a conclu avec North Plains System un partenariat technologique qui permettra à North Plains d'ajouter de nouvelles fonctions à son produit Telescope et donnera à l'ONF la possibilité d'élaborer un système adapté à ses modes de gestion de l'information. Le nouveau système de gestion de contenus multimédias aide les utilisateurs à accéder à la collection et à sélectionner les titres dont ils ont besoin dans un environnement convivial.

L'optimisation de la capacité de stockage est essentielle à la mise en œuvre réussie du Plan de numérisation. Le passage au numérique de l'ONF génère un volume substantiel de données. L'augmentation des besoins en matière de stockage ainsi que l'ajout de processus de travail numériques posent un défi continuel pour l'infrastructure de stockage de l'ONF. En conséquence, l'ONF a préparé un plan à court terme et à moyen terme en vue de répondre à ses besoins de stockage. Il évaluera la possibilité de stockage en nuage et d'autres solutions.

Sous-programme : Accès des consommateurs et interaction

Ce sous-programme fait en sorte que les œuvres audiovisuelles canadiennes sont mises à la disposition des consommateurs canadiens et internationaux. Elle permet aux consommateurs individuels d'accéder aux produits culturels canadiens et d'interagir avec des contenus qui reflètent notre histoire et nos valeurs et font connaître et comprendre le Canada aux Canadiens et aux habitants des autres nations. Ce faisant, les consommateurs nationaux et internationaux partagent une culture et un patrimoine canadiens dynamiques.

Les mécanismes utilisés pour cette mise à disposition comprennent la distribution, la mise en marché et la commercialisation des œuvres audiovisuelles au moyen d'un catalogue diversifié et du développement de marchés et de canaux diversifiés, p. ex. : salles, télévision, Internet /plateformes mobiles et biens de consommation durables, au Canada et à l'étranger.

Résultats du rendement

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Objectifs	Résultats réels
Les consommateurs visionnent les œuvres audiovisuelles de l'ONF par le truchement de multiples canaux d'accès.	Nombre de visionnages effectués par le truchement des canaux d'accès à la disposition des consommateurs (c.-à-d. télé, salles, DVD, lecture en continu, etc.).	21 millions d'ici le 31 mars 2015	21 888 366
Les consommateurs interagissent avec l'ONF.	Nombre de consommateurs par niveau d'interaction (utilisateurs enregistrés ou clients).	92 000 enregistrés et 9000 clients d'ici le 31 mars 2015	171 133 enregistrés, 12 400 clients
	Revenus produits par les canaux d'accès à la disposition des consommateurs.	2,7 million $ d'ici le 31 mars 2014	2 238 375 $

Analyse du rendement et leçons retenues

En 2013, les visionnages de consommateurs par les multiples canaux d'accès ont totalisé plus de 21,8 millions. Ces visionnages ainsi que le nombre de consommateurs enregistrés et de clients a dépassé les éléments de référence établis en 2012.

Productions ajoutées dans l'Espace de visionnage en ligne	2012–13	Au 31 mars 2013
Bandes-annonces et clips en français	64	183
Bandes-annonces et clips en anglais	82	284
Films en français	162	1140
Films en anglais	183	1237
Total	**491**	**2844**

L'ONF a continué d'accroître le contenu qu'il offre gratuitement en ligne et sur ses applications pour appareils mobiles. En 2012-2013, il a ajouté 226 productions en français (films, clips et bandes-annonces) et 265, en anglais. Ainsi, au 31 mars 2013, près de 2900 productions étaient offertes pour diffusion en continu. Le service transactionnel d'ONF.ca et de NFB.ca est pleinement opérationnel. D'autres fonctionnalités – comme la création, l'enregistrement et le partage de sélections – ont été développées pour le milieu de l'éducation et seront mises en œuvre dans l'Espace de visionnage en ligne en 2013–2014.

Coffrets DVD et applications numériques

Au cours de 2012-2013, l'ONF a mis au point une application pour l'iPad comprenant 51 films du pionnier de l'animation Norman McLaren, 11 courts documentaires ainsi qu'un essai biographique illustré de McLaren, signé Don McWilliams. L'appli comprend aussi plusieurs ateliers grâce auxquels l'utilisateur expérimente les outils et techniques de McLaren afin de créer et de partager ses propres animations. Le lancement a été fait en juin 2013.

En juin 2012, l'ONF a lancé une appli pour l'iPad inspirée de la populaire série *Ludovic* de Co Hoedeman; l'appli vise à aider les enfants à apprendre ce qu'est le passage du temps en participant à des activités éducatives simples et créatives.

Pour souligner les 60 ans de règne de Sa Majesté la reine Elizabeth II, l'ONF a lancé, en partenariat avec Postes Canada et le ministère du Patrimoine canadien, un coffret DVD spécial intitulé ***En célébration du Jubilé de diamant de la Reine – Édition de collection***. Sorti le 30 septembre au Musée canadien des civilisations, où il a été projeté gratuitement une journée durant à l'occasion des Journées de la culture, le coffret est maintenant distribué dans les écoles secondaires, collèges, cégeps, universités et bibliothèques publiques du Canada ainsi que dans les ambassades du pays à l'échelle mondiale.

Le projet de création d'un espace virtuel baptisé Mémoires ONF (NFB Memories), où les utilisateurs pourraient découvrir les films de l'ONF qui ont marqué le cinéma canadien, a été reporté à l'exercice 2014–2015. En raison de délais dans la production de certaines capsules vidéo, il a été décidé que l'on exploiterait ce projet dans le cadre des célébrations du 75^{e} anniversaire de l'ONF, en 2014.

Partenaires de distribution numérique

Conformément à son plan d'affaires, l'ONF fait de gros efforts depuis deux ans pour accroître l'accessibilité de ses productions et trouver d'autres sources de revenus. À cette fin, en 2012-2013, il s'est concentré sur la gestion des relations existantes avec d'autres organisations, même s'il a conclu de nouveaux partenariats avec des agrégateurs de contenu et des distributeurs de services numériques de premier plan. Signalons notamment le lancement d'une application sur les téléviseurs Smart TV de Samsung, qui offrira gratuitement aux utilisateurs l'accès illimité à près 2000 films de l'ONF. De plus, les boutiques BlackBerry et Google Play offrent maintenant des titres de l'ONF dans leurs services d'achat par téléchargement et de vidéo sur demande. L'ONF a aussi une section sur iTunes Canada, où il est possible de télécharger ses documentaires et films d'animation, ainsi que ses applications. En juin 2012, un partenariat avec Phoenix New Media, l'une des plus importantes sociétés médiatiques privées de la Chine, a donné lieu à la création de NFB Zone, la première chaîne en ligne canadienne en République populaire de Chine. Cette chaîne, dont le lancement a eu lieu en mai 2013, présente une centaine de films d'animation et de documentaires de l'ONF.

Nouveautés sur les canaux non traditionnels

L'ONF a évalué le potentiel que présentent certains canaux non traditionnels — autres que les festivals et la télévision — pour appuyer le lancement de ses films. Il a ainsi offert gratuitement deux productions sur ONF.ca et NFB.ca pour une période limitée. Les résultats sont satisfaisants,

puisque *Status Quo?* (*Statu Quo?*) et *Assembly* (*Assemblage*) ont été regardés chacun plus de 8000 fois. Ces films faisaient partie de la programmation soulignant la Journée internationale de la femme 2013. Le récent film *Une dernière chance* (*Last Chance*) a aussi été offert gratuitement dans une sélection sur les droits de la personne de l'Espace de visionnage en ligne; il a été vu plus de 30 000 fois dans les deux langues officielles. Les visionnages d'autres titres sur le même thème ont également augmenté.

Projections communautaires
Les communautés francophones et francophiles du Canada ont plus que jamais regardé les films de l'ONF aux Rendez-vous de la francophonie (RVF). En effet, le nombre de projections et les auditoires de ces films ont atteint des records, surpassant ainsi les résultats de toutes les années antérieures depuis la première participation de l'organisme aux RVF en 2006 : 230 projections dans 86 villes canadiennes, 580 visionnages en ligne et une assistance totale de 13 839 personnes. C'était la huitième participation consécutive de l'ONF aux RVF.

Entre autres faits saillants, mentionnons la première, en novembre 2012 à Ottawa, de ***We Were Children*** (***Nous n'étions que des enfants)***, coproduction avec Eagle Vision Inc.et eOne, avec la participation de Musique et film Manitoba, du Fonds des médias du Canada et du Réseau de télévision des peuples autochtones (APTN). Cette projection publique a été présentée gratuitement à l'auditorium de Bibliothèque et Archives Canada avec la collaboration de la Commission de vérité et réconciliation du Canada et Affaires autochtones et Développement du Nord Canada. Le film raconte l'histoire vécue de deux enfants autochtones retirés de leur foyer et placés de force dans le système des pensionnats du gouvernement canadien. Nombre de survivantes et survivants accompagnés de leur famille se sont rendus à Ottawa pour la première du film.

Comme il est indiqué dans le RPP de 2012–2013, l'ONF a aidé à installer et à équiper une salle d'e-cinéma au Collège communautaire du Nouveau-Brunswick, situé dans la ville acadienne de Bathurst. Le terme e-cinéma désigne la transmission numérique de films téléchargés dans un serveur, puis projetés en haute définition. L'ONF prévoit commencer sa programmation d'e-cinéma à l'automne 2013.

Sous-programme : Accès des marchés institutionnel et éducatif, et interaction

Ce sous-programme permet aux organismes éducatifs et institutionnels canadiens et internationaux de mettre des produits culturels canadiens et leurs valeurs inhérentes à la disposition de leurs membres et des élèves. Elle soutient la distribution des œuvres audiovisuelles et contenus canadiens, lesquels comprennent des ateliers éducatifs et des activités pédagogiques, aux auditoires des marchés institutionnel et éducatif, au Canada et à l'étranger, ainsi que l'utilisation de ces œuvres et contenus par ces auditoires. Les productions et les contenus de l'ONF doivent être largement accessibles, mis en valeur et distribués sur les marchés éducatifs canadien et international (personnel enseignant, écoles, commissions scolaires, collèges, universités et ministères de l'éducation) ainsi que sur les marchés institutionnels (bibliothèques publiques, services sociaux et de soins de santé, associations communautaires et culturelles, entreprises) afin de favoriser l'interaction de la jeunesse canadienne et d'enrichir les

activités éducatives qui lui sont destinées. Les mécanismes utilisés pour la mise à disposition des productions et contenus comprennent la distribution, la mise en marché et la commercialisation des œuvres audiovisuelles au moyen d'un catalogue diversifié et du développement de canaux diversifiés, p. ex. : Internet, plateformes mobiles et biens de consommation durables, au Canada et à l'étranger.

Résultats du rendement

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Objectifs	Résultats réels
Les auditoires des marchés éducatif et institutionnel visionnent les œuvres audiovisuelles de l'ONF par le truchement de multiples canaux d'accès.	Nombre de visionnages effectuées par le truchement des canaux d'accès à la disposition du milieu de l'éducation (c.-à-d. vente de DVD aux écoles, ateliers pour enseignants, abonnements en ligne, etc.)	14 millions d'ici le 31 mars 2015	12 615 512 visionnages et 8 952 participants aux ateliers 68 023 visiteurs dans les médiathèques
Les auditoires des marchés éducatif et institutionnel interagissent avec l'ONF.	Nombre d'utilisateurs du milieu de l'éducation par niveau d'engagement (utilisateurs enregistrés ou clients).	8000 enregistrés 3000 clients d'ici le 31 mars 2015	4 160 enregistrés, 6 849 clients
	Quantité de matériel pédagogique téléchargé	Niveau de référence établi à 40,000	48 287
	Revenus produits par les canaux d'accès à la disposition du milieu de l'éducation.	$2.7 millions d'ici le 31 mars 2014	$1 754 026

Analyse du rendement et leçons retenues

CAMPUS, le service de diffusion en continu offert aux écoles par l'ONF, est une ressource pour le personnel enseignant en quête de contenu canadien de qualité qui réponde aux besoins des élèves d'aujourd'hui. À ce jour, plus de 2,7 millions d'élèves canadiens de la maternelle au secondaire V (12^{e} année) y accèdent depuis leur classe.

Tenant compte des tendances et des besoins en matière d'enseignement, l'ONF a élaboré des sélections et des ressources pédagogiques qui soutiennent les programmes d'études au pays. En 2012–2013, ces sélections avaient pour thème Guerre et paix, Cultiver l'empathie (études primaires, et études secondaires et postsecondaires) et Planète en vue – films sur les enjeux mondiaux; l'atelier en ligne personnalisable StudioStopMo a aussi été créé à l'intention du personnel enseignant.

De plus, l'ONF a fait l'acquisition de 35 films qui complémentent sa collection de films éducatifs, notamment ceux de la série *Discover Science* de son partenaire NHK (le radiodiffuseur public japonnais). Il a aussi établi un partenariat avec L.A. Theatre Works afin d'ajouter à son offre des enregistrements sonores d'œuvres littéraires célèbres.

En novembre 2012, dans le cadre de la commémoration du bicentenaire de la guerre de 1812, l'ONF a lancé, avec le soutien financier du Patrimoine canadien, l'appli Les Loxley et la guerre de 1812. Présentée dans CAMPUS et assortie d'un guide pédagogique, cette application interactive pour tablettes a été téléchargée plus de 6500 fois. L'appli Les Loxley et la guerre de 1812 est un outil pédagogique captivant, conçu pour aider les familles à en apprendre davantage sur les événements qui ont marqué l'histoire du Canada.

Ateliers et classes virtuelles
Après la fermeture de la CinéRobothèque de Montréal et de la Médiathèque de Toronto, l'équipe d'ONF Éducation a traversé une période de transition pour mettre au point et implanter une nouvelle stratégie. Elle a donc offert moins d'ateliers en 2012-2013. En tout, 8952 élèves et membres du personnel enseignant ont assisté à 252 ateliers donnés dans les villes suivantes : Toronto, Renfrew, Québec, Montréal, Vancouver, Victoria, Calgary, Gatineau, Yellowknife, Ottawa, Halifax et Iqaluit.

L'ONF a aussi créé et dispensé par webdiffusion quatre classes virtuelles. Dans le cas de la classe soulignant le jour du Souvenir 2012, il a aussi organisé deux activités (avec des membres du 22e Régiment) dans les deux langues officielles, en collaboration avec le Musée canadien de la guerre et le ministère de la Défense nationale.

Unikkausivut – Transmettre nos histoires
En avril 2012, l'ONF a enrichi le volet Web de son remarquable projet de mise en valeur du patrimoine audiovisuel inuit, ***Unikkausivut – Transmettre nos histoires***, en y ajoutant 20 œuvres, pour porter à 60 le nombre de films inuits offerts gratuitement en ligne. Il a aussi profité de l'occasion pour faire coïncider le lancement montréalais avec la conférence 2012 de l'Année polaire internationale (API), où il a participé à un atelier pour le personnel enseignant intitulé PolarEDUCATORS. Il a ainsi partagé son expérience en éducation par le cinéma puis présenté *Unikkausivut* et CAMPUS.

En 2012–2013, l'ONF a conclu son deuxième partenariat avec le ministère de l'Éducation du Nunavut et signé un premier contrat avec le gouvernement du Nunatsiavut pour effectuer le doublage des films tournés dans cette région, qui sont inclus dans la compilation *Unikkausivut*. Le but de cette collaboration est de rendre les films accessibles en dialecte nunatsiavut. Toujours en 2012-2013, le commissaire adjoint s'est rendu au Nunavik pour y rencontrer les membres du conseil d'administration de la Société Makivik et ceux de la communauté de Kangiqsujuaq en vue d'établir un premier partenariat avec les instances régionales.

Auditoires
Le secteur institutionnel et éducatif demeure la principale source d'auditoires de l'ONF, puisqu'il a compté pour 12 615 512 visionnages en 2012-2013 (ne comprend pas les visionnages dans les ateliers et les médiathèques), ce qui représente une très légère augmentation (1 %) par

rapport au dernier exercice. En outre, plus de 48 000 guides pédagogiques ont été téléchargés. Pour l'exercice 2012-2013, CAMPUS signale 4160 utilisateurs en ligne inscrits et 6849 clients.

Il convient de noter que les présentes estimations des auditoires sur les marchés institutionnel et éducatif sont calculées selon le nombre d'unités vendues et en circulation sur ces marchés, et ne reflètent pas encore pleinement la migration vers l'accès en ligne. Les modifications apportées en 2013-2014 commenceront à donner la mesure et le suivi précis des visionnages par les abonnés de CAMPUS.

Sous-programme : Rayonnement auprès de l'industrie nationale et internationale

Par ce sous-programme, l'ONF permet à l'industrie audiovisuelle canadienne et internationale de participer à la promotion de la culture et du patrimoine canadiens par l'entremise de partenariats avec les secteurs public et privé. Ces partenariats facilitent les échanges de connaissances et de talents, favorisent une étroite collaboration avec l'industrie dans les principaux festivals et marchés (p. ex. : MIP, Banff, Hot Docs, Sunny Side of the Doc) grâce à des tables rondes, des séances de questions et réponses, des concours, des remises de prix, etc. Les activités englobent également la mise en marché et la promotion des oeuvres audiovisuelles et des compilations thématiques de l'ONF dans les grands festivals et marchés nationaux et internationaux, de même que dans les événements d'importance (tels que les nominations aux Oscars, Expositions universelles, le 400e anniversaire de la ville de Québec), ainsi que la mise en marché et la promotion des rétrospectives des oeuvres de l'ONF et de ses éminents cinéastes (Norman McLaren, Pierre Perrault, Alanis Obomsawin).

Résultats du rendement

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Objectifs	Résultats réels
L'expertise de l'ONF est reconnue dans un large éventail de grands festivals et événements de l'industrie au Canada et à l'étranger.	Nombre d'événements (panels, présentations, tables rondes) auxquels participe l'ONF à titre d'expert.	35	28
Participants présents	Nombre de participants à ces événements.	Niveau de référence établi à 35 000	Pas disponible[17] Estimé à 35 000
Films de l'ONF sélectionnés dans les festivals	Nombre de films de l'ONF sélectionnés dans les festivals canadiens et internationaux.	400	602

[17] En raison des compressions effectuées à son Programme de subventions et contributions et de la nature changeante des partenariats avec les festivals, l'ONF n'était pas en mesure de fournir de données exactes sur ses auditoires dans les festivals. Une stratégie de mesure de ces auditoires sera élaborée pour l'année financière 2013-2014.

Analyse du rendement et leçons retenues

Chaque année, l'ONF est présent à diverses activités de rayonnement et à des salons professionnels afin d'interagir et faciliter le partage de connaissances avec des intervenants clés de l'industrie de la télévision et de cinéma au Canada et à l'étranger. En 2012-2013, 602 de ses films ont été sélectionnés et projetés à l'occasion de 251 grands festivals canadiens et internationaux.

Les partenariats conclus au cours de cet exercice englobent des festivals canadiens importants, où les représentants de l'ONF ont participé à des tables rondes, organisé des ateliers d'animation et de récit numérique, décerné des prix et projeté des bandes-annonces. En tout, l'organisme a ainsi pris part à 28 événements. Parmi les nombreux festivals auxquels l'ONF s'est joint en 2012-2013, mentionnons Reel World Film Festival, Hot Docs, Festival du film documentaire DOXA, Festival du court métrage et de la vidéo de Yorkton, Festival international d'animation d'Ottawa, imagineNATIVE Film + Media Arts Festival, Vancouver Asian International Film Festival, Festival international du cinéma francophone en Acadie, Les Rendez-vous du cinéma québécois, Les Rendez-vous de la Francophonie, Festival international des médias de Banff.

Au cours de l'exercice, l'ONF s'est particulièrement efforcé de rendre ses productions de plus en plus accessibles dans les espaces publics. Dans le cadre du programme L'Aérogalerie de l'administration aéroportuaire, Aéroports de Montréal et l'ONF ont présenté, dans une section de l'aéroport ouverte au grand public, une exposition photographique inspirée des films d'animation gagnants d'un Oscar® produits par l'organisme. Une autre déclinaison de cette exposition est déjà en place dans un secteur de l'aéroport accessible uniquement aux passagers. Par ailleurs, Via Rail, l'ONF, la CBC et Radio-Canada ont conclu un partenariat visant le lancement de Divertissement à bord, une nouvelle plateforme numérique interactive grâce à laquelle les passagers de VIA Rail accèdent gratuitement à des œuvres audiovisuelles canadiennes depuis juillet 2013.

L'ONF a forgé plusieurs partenariats avec des musées canadiens pour que les populations des quatre coins du pays et de l'étranger vivent des expériences artistiques et culturelles hors pair. Ainsi, au début d'avril 2013, le Musée canadien de la nature a présenté 24 films nouveaux ou classiques tournés dans chacune des quatre régions inuites durant son festival Extraordinaire Arctique.

L'ONF s'est associé au Musée canadien des civilisations (MCC) pour plusieurs événements tenus tout au long de l'année, notamment des projections spéciales et des ateliers éducatifs. En plus de fournir du matériel d'archives pour l'exposition *Une reine et son pays* organisée par le MCC, l'ONF a donné des ateliers portant sur sa nouvelle application d'animation PixStop à l'occasion des célébrations 1er juillet et des Journées de la culture, en septembre. Le personnel du MCC a aussi reçu une formation sur l'utilisation de PixStop.

En prévision du 75e anniversaire de l'ONF, en 2014, l'organisme a aussi conclu un partenariat avec le Musée de la civilisation de Québec pour y présenter une exposition sur l'animation.

D'autres partenariats importants ont vu le jour tout au long de l'exercice, notamment avec la Winnipeg Art Gallery, le Musée canadien des droits de la personne et le Musée des sciences et de la technologie du Canada.

Parmi les priorités inscrites au plan de l'ONF quant à la promotion du français, signalons la collaboration avec les organisations francophones afin d'amorcer des discussions sur les enjeux communs touchant la situation du français au Canada et à l'étranger. En juillet 2012, l'ONF a présenté son contenu audiovisuel en langue française à l'occasion du congrès mondial de la Fédération internationale des professeurs de français tenu à Durban, en Afrique du Sud, et du Forum mondial de la langue française, à Québec. *Échos*, installation interactive sur le français créée tout spécialement pour le Forum, a été présentée au Centre des congrès de Québec et se trouve toujours en ligne.

Services internes

Le programme des services internes appuie tous les résultats stratégiques et est commune dans l'ensemble des ministères. Les services internes sont des groupes d'activités et de ressources connexes qui sont gérés de façon à répondre aux besoins des programmes et des autres obligations générales d'une organisation. Ces groupes sont les suivants : services de gestion et de surveillance, services des communications, services juridiques, services de gestion des ressources humaines, services de gestion des finances, services de gestion de l'information, services des technologies de l'information, services de gestion des biens, services de gestion du matériel, services de gestion des acquisitions et services de gestion des voyages et autres services administratifs. Les services internes comprennent uniquement les activités et les ressources destinées à l'ensemble d'une organisation et non celles fournies à un programme particulier.

Ressources financières – Pour le niveau de programme (en milliers de dollars)

Total des dépenses budgétaires (Budget principal des dépenses) 2012-2013	Dépenses prévues 2012-2013	Autorisations totales (pouvant être utilisées) 2012-2013	Dépenses réelles (autorisations utilisées) 2012-2013	Écart 2012-2013
8248	8248	8594	7645	(603)

Ressources humaines (– ETP [†]) – Pour le niveau de programme et de sous-programme

Prévus 2012-2013	Réels 2012-2013	Écart 2012-2013
55	53	(2)

Analyse du rendement et leçons retenues

Suivi à l'évaluation du CRG : gestion du risque, gestion de l'information, sécurité ministérielle
L'ONF a entrepris d'apporter les améliorations recommandées à la suite de sa dernière participation à l'évaluation de son CRG, notamment en ce qui a trait à la gestion intégrée du risque.

Au printemps et à l'été 2012, le haut gestionnaire champion en gestion du risque a procédé à une tournée dans l'ensemble des bureaux au Canada pour communiquer à tous les employés les objectifs et les responsabilités dans ce domaine. La première étape du déploiement d'un processus formel d'analyse de risque pour les nouveaux projets de production et de partenariats a été mise en place durant l'année 2012 et les prochaines étapes le seront au cours de la prochaine année. Au cours de l'évaluation de la gestion du risque, l'ONF a adopté une approche méthodologique qui cherchait à renforcer l'identification, l'évaluation et l'atténuation de ses principaux risques d'affaires. L'organisation a consulté plusieurs experts en matière de gestion du risque afin de développer un cadre méthodologique rigoureux et adapté à son contexte. Le 1er mars 2013, le conseil d'administration de l'ONF a approuvé le profil de risque mis à jour. Le profil de risque organisationnel est aujourd'hui disponible dans l'intranet et le site Web de l'ONF.

L'ONF poursuit ses efforts pour intégrer la gestion du risque dans le cycle de planification de ses activités et pour surveiller régulièrement l'évolution de ses risques prioritaires. La gestion de l'information et de la sécurité ministérielle demeure une composante de cette approche.

Gestion financière
L'ONF poursuit la mise en œuvre de son plan d'action sur la Politique sur le contrôle interne et assure la surveillance de l'efficacité des contrôles en place.

Au cours de 2012-2013, il a effectué une analyse de conformité, formulé un plan d'action et débuté les mises en œuvre des initiatives des données opérationnelles communes (IDOC) et des processus opérationnels communs de la gestion financière (PO-GF).

Parmi les mesures d'économies prévues dans le cadre du plan d'action pour la réduction du déficit, l'ONF a fermé son service interne de voyages et migré aux outils offerts par Service de voyages partagés Canada (SVP).

Ressources humaines
Le déploiement du Plan stratégique des RH est en cours depuis l'automne 2011. L'ONF est fier d'une des réalisations majeures de l'année 2012-13 : le renouvellement de ses trois conventions collectives en moins de quatre mois, et leur modernisation, conformément aux directives du Conseil du Trésor. La stratégie de développement des compétences a également commencé cette année avec des plans de *coaching* individualisé pour les membres du comité de direction. Elle se poursuivra à l'automne 2013 avec le déploiement d'un atelier de formation sur la communication mobilisatrice à l'ensemble des gestionnaires de l'ONF, en lien avec l'appropriation du nouveau

plan stratégique. C'est ainsi que le plan de communication interne sera déployé de manière concertée avec le plan stratégique.

Suivi aux recommandations des évaluations

En 2012-2013, l'ONF a aussi beaucoup investi dans un autre pan de la formation institutionnelle, cette fois dans la gestion des droits d'auteur. La Direction des relations d'affaires et des services juridiques (RASJ) donnait ainsi suite à l'une des recommandations clés de l'évaluation des processus de gestion des droits d'auteur complétée en 2012 : la nécessité de développer les connaissances internes. Son plan d'action en gestion des droits 2012-2014 a mené à la mise en place d'un programme de formation à l'attention des producteurs, coordonnateurs de production et du personnel de la mise en marché et de la distribution. La Direction a conçu une trousse d'outils et offert des ateliers de formation sur les nouveaux processus pour la libération des droits et le droit d'auteur relatif à la production audiovisuelle. Le bilan de la première année fait état de onze présentations dans tous les studios de production de l'ONF à travers le pays entre novembre 2012 et mai 2013. Les séances de formation se poursuivront en 2013-2014 et seront adaptées à la production interactive et à d'autres secteurs de l'ONF, tels la photothèque, le service de vente d'archives et l'équipe des partenariats.

Déménagement de l'ONF

L'ONF a présenté au gouvernement, en 2012-13, un plan d'affaires pour le projet de déménagement de son quartier général. Le projet suit son cours grâce à l'étroite collaboration entre l'ONF, Patrimoine canadien et Travaux publics et services gouvernementaux.

Leçons retenues

La contribution de l'ONF pour la réduction du déficit a mis en valeur l'importance d'investir dans son effectif afin de mieux gérer les changements organisationnels. Miser sur la formation institutionnelle et le développement des compétences sont des leçons à retenir en ce qui a trait à la planification des ressources humaines. Dans cette perspective, l'ONF compte outiller ses gestionnaires, en renforçant, par exemple, les compétences en leadership, telles la communication, la gestion du rendement.

Section III: Renseignements supplémentaires

Faits saillants des états financiers

Les informations financières incluses dans cette section ont été préparées selon la méthode de la comptabilité d'exercice et proviennent des états financiers audités 2012-2013 de l'ONF.

Office national du film

État condensé des résultats et de la situation financière nette ministérielle

Pour l'exercice se terminant le 31 mars

(en milliers de dollars)

	Résultats prévus 2012-2013	**Résultats réels 2012-2013**	**Résultats réels 2011-2012**	**Variation en $ (résultats réels contre résultats prévus 2012-2013)**	**Variation en $ (résultats réels 2012-2013 contre résultats réels 2011-2012)**
Total des charges	75 864	71 323	77 908	(4541)	(6585)
Total des revenus	6348	4291	5938	(2057)	(1647)
Coût de fonctionnement net avant le financement du gouvernement	69 516	67 032	71 970	(2484)	(4938)
Situation financière nette ministérielle	**S.O.**	**(774)**	**(1 905)**	**S.O.**	**1131**

Charges

L'hypothèse budgétaire 2012-2013 comportait la majeure partie des paiements des indemnités de départ à la suite de l'abolition du programme. Celles-ci ont finalement été entièrement provisionnées en 2011-2012 expliquant ainsi la réduction des charges de 2012-2013 en comparaison avec les charges prévues de 2012-2013 et les charges réelles de 2011-2012. Le coût du réaménagement des effectifs relié au plan d'action de réduction du déficit (PARD) annoncé dans le budget fédéral 2012, n'était pas connu au moment de la préparation du budget 2012-2013 et a été entièrement provisionné en 2011-2012.

Revenus

Du côté des revenus, le marché de la télévision a maintenu une bonne performance grâce à plusieurs films à succès, notamment : *Stories We Tell*, *L'industrie du ruban rose*, *Trou Story*, *Payback* et *The Fruit Hunters*. Les résultats réels de 2011-2012 incluaient le recouvrement

entier du montant différé des ventes de films à la Canadian Broadcasting Corporation (CBC) relié à la convention de société en commandite de 2001 avec Documentary Channel. À la suite d'une transformation des marchés éducatif et institutionnel, le prix moyen du DVD a subi une baisse, entraînant ainsi une diminution des revenus de ces marchés. Cet élément important n'était pas connu au moment de la préparation du budget 2012-2013.

Office national du film **État condensé de la situation financière** **au 31 mars** **(en milliers de dollars)**			
	2012-2013	**2011-2012**	**Variation en $**
Total des passifs nets	13 405	14 842	(1437)
Total des actifs financiers nets	5459	5342	117
Dette nette ministérielle	7946	9500	(1554)
Total des actifs non financiers	7172	7594	(422)
Situation financière nette ministérielle	**(774)**	**(1 905)**	**1131**

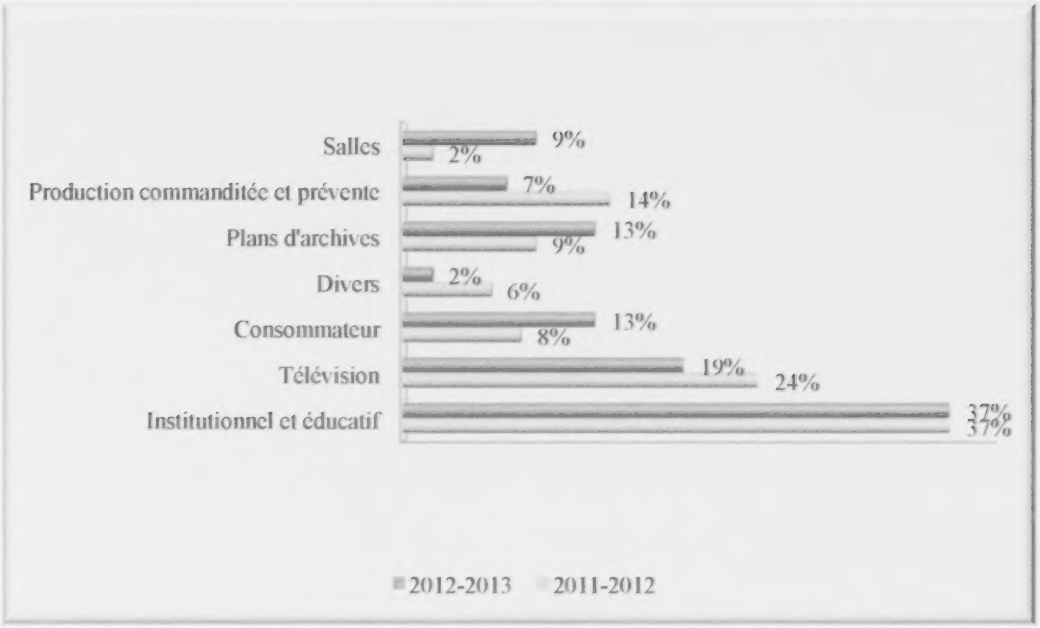
La diminution de la dette nette ministérielle s'explique principalement par une charge à payer comptabilisée en 2011-2012 et en majeure partie exercée au cours de 2012-2013 pour couvrir le coût du réaménagement des effectifs reliée au plan d'action de réduction du déficit (PARD) annoncé dans le budget fédéral 2012. Également, à la suite de la signature des conventions collectives, les révisions salariales rétroactives provisionnées en 2011-2012 ont été versées en 2012-2013. La réduction des actifs non financiers s'explique par la fin, en 2009-2010, du cycle de trois (3) ans d'acquisitions importantes reliées au virage numérique orienté nouveaux médias.

Charges par grands secteurs

Charges	2012-2013	2011-2012	2012-2013	2011-2012
	(en milliers de dollars)		*%*	
Programmation - française et anglaise	36 421	41 112	51,1	52,7
Distribution	5445	6224	7,6	8,0
Marketing, accessibilité et rayonnement	14 455	16 482	20,3	21,2
Développement et applications numériques	5933	4426	8,3	5,7
Sous-total	**62 254**	**68 244**	**87,3**	**87,6**
Services internes	9069	9664	12,7	12,4
Total des charges	**71 323**	**77 908**	**100,0**	**100,0**

D'année en année, la proportion des dépenses de l'ONF par grands secteurs d'activités se maintient. En 2011-2012, les dépenses de marketing pour promouvoir les projets prioritaires ont été importantes et avaient grandement contribuées à la croissance de revenus de 2011-2012. Les efforts de transformation aux nouveaux médias se poursuivent avec l'élargissement des fonctionnalités de notre Espace de visionnage en ligne et le développement d'applications, expliquant ainsi la croissance de ce secteur qui compte d'ailleurs plusieurs succès consécutifs avec le lancement d'applications numériques multiplateformes.

Revenus totaux



Des changements concernant l'utilisation de matériel audiovisuel en milieu scolaire ont entraîné une baisse des prix des DVD et, par conséquent, des pertes de recettes brutes. De plus, le déclin constant de la vente de biens durables a eu un effet négatif sur les revenus. En réaction à la transition continue vers la distribution numérique, l'ONF a déjà modifié son approche en améliorant son offre CAMPUS pour en faire un portail éducatif à valeur ajoutée, bilingue, riche et fonctionnel.

La baisse des ventes du marché de la télévision s'explique par un paiement unique de 480 000 $ en revenus reportés reçu de la CBC au cours de l'exercice 2011-2012 pour des productions de l'ONF inscrites à la programmation de Documentary Channel. En 2012-2013, un certain nombre de ventes de films à succès ont été réalisées : *Stories We Tell* (*Les histoires qu'on raconte*), *Pink Ribbons, Inc.* (*L'industrie du ruban rose*), *Trou Story* (*The Hole Story*), *Payback* (*La dette*), *The Fruit Hunters* (*Chasseurs de fruits*).

Le marché des salles a connu des résultats exceptionnels en raison d'importantes ventes du film *Stories We Tell* (*Les histoires qu'on raconte*) aux États-Unis, en Europe et en Australie. À la suite du lancement des composantes du service transactionnel d'ONF.ca, le marché consommateur a enregistré une hausse de ses revenus.

En 2011-2012, les préventes et les productions commanditées — dont des projets majeurs tels *Ici, Chez soi/Here At Home*, produit en collaboration avec la Commission de la santé mentale du Canada, et Mondoc.ca, réalisé en partenariat avec l'AFO (Assemblée de la francophonie de l'Ontario), ont généré des revenus.

États financiers

www.onf-nfb.gc.ca/medias/download/documents/pdf/onf-etats-financiers-2012-2013.pdf

Annexe à la *Déclaration de responsabilité de la direction englobant les contrôles internes en matière de rapports financiers*.

www.onf-nfb.gc.ca/medias/download/documents/pdf/onf-ef-annexe-2012-2013.pdf

Tableaux supplémentaires

Tous les tableaux de renseignements supplémentaires en version électronique du Rapport ministériel sur le rendement de 2012-2013 sont disponibles sur le site Web de l'Office national du film[18].

- Tableau 1 : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert;
- Tableau 2 : Vérifications internes et évaluations;
- Tableau 3 : Sources de revenus disponibles et de revenus non disponibles;

Rapport Dépenses fiscales et évaluations

http://www.fin.gc.ca/purl/taxexp-fra.asp

Il est possible de recourir au régime fiscal pour atteindre des objectifs de la politique publique en appliquant des mesures spéciales, comme de faibles taux d'impôt, des exemptions, des déductions, des reports et des crédits. Le ministère des Finances publie annuellement des estimations et des projections du coût de ces mesures dans son rapport intitulé Dépenses fiscales et évaluations. Les mesures fiscales présentées dans le rapport Dépenses fiscales et évaluations relèvent de la seule responsabilité du ministre des Finances.

[18] http://www.onf-nfb.gc.ca/rmr2012-2013

Section IV: Autres sujets d'intérêt

Coordonnées des personnes-ressources de l'organisation

Amélie Saint-Germain
Analyste principale, Planification stratégique et relations gouvernementales
a.saint-germain@onf.ca
514-496-1044

Notes finales

i. Office national du film du Canada, *Profil de risque organisationnel de l'ONF*, http://onf-nfb.gc.ca/wp-content/uploads/2013/07/Profil-de-risque-organisationnel-2012-13.pdf

ii. Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, *Cadre pangouvernemental*, http://www.tbs-sct.gc.ca/ppg-cpr/frame-cadre-fra.aspx

iii. Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, *Comptes publics du Canada 2012*, http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/recgen/txt/72-fra.html

iv. Office national du film du Canada, *États financiers de l'ONF*, http://www.onf-nfb.gc.ca/medias/download/documents/pdf/onf-etats-financiers-2012-2013.pdf

v. Office national du film du Canada, *Annexe à la Déclaration de responsabilité de la direction englobant les contrôles internes en matière de rapports financiers*, www.onf-nfb.gc.ca/medias/download/documents/pdf/onf-ef-annexe-2012-2013.pdf

vi. Office national du film du Canada, *Publications institutionnelles*, http://www.onf-nfb.gc.ca/rmr2012-2013

vii. Ministère des finances, *Dépenses fiscales et évaluations*, http://www.fin.gc.ca/purl/taxexp-fra.asp